



KÖZBESZERZÉSI HATÓSÁG
KÖZBESZERZÉSI DÖNTŐBIZOTTSÁG

1026 Budapest, Riadó u. 5.

Tel.: 06-1/882-8594, fax: 06-1/882-8593

Elektronikus kapcsolattartás: kozbeszerzes.hu

Az ügy iktatószáma:

D.349/19/2018.

A tanács tagjai: Pulainé Dr. Horváth Hajnalka közbeszerzési biztos, az eljáró tanács elnöke, Bonifert Zsolt közbeszerzési biztos, Uherné Dr. Laczi Orsolya közbeszerzési biztos

A kérelmező:

HVG-Orac Lap- és Könyvkiadó Kft.

Budapest, Radnóti M. u. 2.

A kérelmező képviselője:

Dr. Patay Géza ügyvéd

Budapest, Pasaréti u. 72.

Az ajánlatkérő:

Országos Bírósági Hivatal

Budapest, Szalai u. 16.

Az ajánlatkérő képviselője:

Kalapos Attila felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó

Órbottyán, Márai S. u. 76.

Az egyéb érdekelt:

Wolters Kluwer Hungary Kft.

Budapest, Budafoki út 187-189. A épület

Az egyéb érdekelt képviselője:

Dr. Hajós Orsolya ügyvéd

Budapest, Fő utca 14-18.

A közbeszerzés tárgya:

OBH Elektronikus jogi adatbázis beszerzése

A Közbeszerzési Döntőbizottság (a továbbiakban: Döntőbizottság) a Közbeszerzési Hatóság nevében meghozta az alábbi

H A T Á R O Z A T – ot.

A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelmet elutasítja.

A jogorvoslati eljárás során felmerült költségeiket az ügyfelek maguk viselik.

A határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat ellen a Fővárosi Törvényszék előtt közigazgatási per indítható, a határozat kézbesítésétől számított tizenöt napon belül. A keresetlevelet a Fővárosi Törvényszékhez címezve, de kizárólag a Döntőbizottsághoz kell elektronikus úton benyújtani. A keresetlevél benyújtásának a határozat végrehajtására/közigazgatási cselekmény hatályosulására nincs halasztó hatálya.

I N D O K O L Á S

A jogorvoslat alapjául szolgáló tényállás

1. Az ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második része szerint nyílt közbeszerzési eljárást indított „OBH Elektronikus jogi adatbázis beszerzése” tárgyban, melynek ajánlati felhívását 2018. 07. 02. napján adta fel az Európai Unió Hivatalos Lapjába. A felhívás 2018.07.05-én jelent meg 2018/S 127-289544 számon.

Az ajánlatkérő a felhívás II.1.4) Rövid meghatározás pontjában az alábbiakat rögzítette: Szoftverhasználati szerződés keretében Magyarország és az Európai Unió joganyagát tartalmazó elektronikus jogi adatbázis, jogszabály-nyilvántartó és -visszakereső számítógépes program használatának biztosítása, valamint kapcsolódó szolgáltatások nyújtása.

A felhívás II.2.4) A közbeszerzés ismertetése pontban az alábbiakat határozta meg:

Az Országos Bírósági Hivatal (1055 Budapest, Szalay utca 16.), továbbá 26 Bíróság (Kúria, Ítéltáblák és Törvényszékek) részére elektronikus jogi adatbázis, jogszabály-nyilvántartó és – visszakereső számítógépes program használatának biztosítása 10 000 felhasználó számára – amelyből webes elérés esetén legalább 8000 felhasználói azonosító egyidejű felhasználása biztosított, valamint kapcsolódó szolgáltatások nyújtása a műszaki leírásban foglaltak szerint.

A felhívás II.2.5) Értékelési szempontok pontban az alábbi szempontokat határozta meg az ajánlatkérő:

Minőségi kritérium - Név: Elektronikus jogi adatbázis tartalmi és funkcionális többlet elemei (db) /
Súlyszám: 40

Ár - Súlyszám: 60

2. Az ajánlatkérő a felhívás mellékleteként rendelkezésre bocsátott dokumentációban műszaki leírást is csatolt, melyben többek között az alábbi követelmények kerültek meghatározásra:

I. ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK

Az Országos Bírósági Hivatal (1055 Budapest, Szalay utca 16.), továbbá 26 Bíróság (Kúria, Ítéltáblák és Törvényszékek) részére elektronikus jogi adatbázis, jogszabály-nyilvántartó és -visszakereső számítógépes program használatának biztosítása 10 000 felhasználó számára - amelyből webes elérés esetén legalább 8 000 felhasználói azonosító egyidejű felhasználása biztosított, -, valamint kapcsolódó szolgáltatások nyújtása a műszaki leírásban foglaltak szerint.

II. JOGI ADATBÁZIS TARTALMI ÉS FUNKCIONÁLIS ALAPKÖVETELMÉNYEI

1. Tartalmi Alapkövetelmények:

f) az adatbázis tartalmazza Ptk., Pp., Btk., Be., Bv. tv., Szabs.tv., Ket. és Ákr., Mt., Gt., Csődtv., Ctv., Mötv., az Itv., a Vht. Kommentárjait;

Az ajánlatkérő az alapkövetelményként előírt kommentárok alatt az alábbi jogszabályok kommentárait érti:

- Ptk.: a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, és a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény
- Pp.: a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény és a 2016. évi CXXX. törvény
- Btk.: a Büntető Törvénykönyvről szóló 1978. évi IV. törvény, és a 2012. évi C. törvény
- Be.: a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény
- Bv. tv.: a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény
- Szabs. tv.: a szabálysértésekről szóló 2012. évi II. törvény
- Ket. és Ákr.: a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény és az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény
- Mt.: a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény, és a 2012. évi I. törvény
- Gt.: a gazdasági társaságokról szóló 1997. évi CXLIV. törvény, és a 2006. évi IV. törvény
- Csődtv.: a csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény
- Ctv.: a cégnyilvántartásról, a cégnyilvánosságról és a bírósági cégeljárásról szóló 1997. évi CXLV. törvény, és a 2006. évi V. törvény

- Mötv.: a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény és Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény
- Vht.: a bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény
- Itv.: az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény

2. Funkcionális Alapkövetelmények:

m) Az adatbázis keretrendszere biztosítsa ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás).

IV. INFORMATIKAI ALAPKÖVETELMÉNYEK

1. Az OBH és a bíróságok meglévő hálózatán történő működtetés

A program a bírósági hálózatban belül 10 000 felhasználó számára, amelyből webes elérés esetén legalább 8 000 felhasználói azonosító egyidejű felhasználása biztosított.

2. A rendszer bíróságon kívüli használata

A szerződés szerinti rendszer teljes funkcionalitással és teljes tartalommal bíróságon (irodán) kívül, weben keresztül korlátlanul elérhető legyen legalább 10 000 egyidejű felhasználói azonosító számára. Egy felhasználói azonosítóval egyszerre két belépés legyen engedélyezett egy időben.

3. Elvárások

További elvárás, hogy az alkalmazás mobil applikáción, vagy web böngészőn keresztül a bíróságok által alkalmazott alábbi mobil eszközökön is használható legyen (az eszköz sajátosságaira figyelemmel, ugyanakkor nem feltétlenül teljes funkcionalitással):

- IOS alapú eszközök (iPad, iPhone termékcsalád),
- Android alapú eszközök 2.2., vagy fölötti verziójú operációs rendszerrel.

3. Az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumok részeként elkészítette a Szoftver Használati Szerződés tervezetét, melynek alábbi előírásai relevánsak:

„3.1. Szolgáltató köteles a Szerződés 1. és 2. számú mellékleteiben meghatározott specifikáció szerinti tartalmú Termék használatát a Szerződés 3. számú mellékletében felsorolt Teljesítési helyeken, valamint a web browser alapú hozzáférést helyfüggetlenül biztosítani a Szerződés 2.1. pontja szerint.”

„3.3. A Szerződés a Termékhez való hozzáférés vonatkozásában

a) a hálózatban történő használat biztosítása esetén akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Szolgáltató a Termékhez való hozzáférést biztosító regisztrációs kódot valamennyi teljesítési helyre a Szerződés hatályba lépésének napját követő naptól számított 3 munkanapon belül eljuttatja, azokat a Megrendelő és 3. számú mellékletben felsorolt 26 bíróság (Kúria, Ítéltáblák és Törvényszékek) dokumentáltan átveszi, és a Termékhez való hozzáférés az átvett regisztrációs kóddal az átvételt követő 24 órán belül sikeresen megtörténik.

b) webes elérés esetén akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Szolgáltató a Szerződés aláírását követő naptól számított 3 munkanapon belül biztosítja Megrendelő superuserei számára a regisztrációhoz szükséges felületet a superuserek adatainak átadásával egyidejűleg.”

4. Az ajánlatkérő 2018. július 25-én az ajánlattevők részére kiegészítő tájékoztatást küldött, melyben az alábbiak is fellelhetők:

KÉRDÉS4:

„A gazdasági szereplő számára nem egyértelmű a 2. részszerződés az „Elektronikus jogi adatbázis tartalmi és funkcionális többlet elemei (db)” alszerződésjaira vonatkozó vállalások, ajánlat megtétele. A kiadott Szoftver Használati Szerződés tervezete a 2.5. pont alatt akként rendelkezik, hogy a Kbt. 131. § (2) bekezdésében foglaltakat (azaz értékelési szempontokra vonatkozó vállalásokat) tekintettel azok terjedelmére a 2. sz. melléklet tartalmazza.

A 2. sz. melléklet maga a nyertes ajánlattevő ajánlata.

Nem egyértelmű, hogy az ajánlatkérő a kiadott felolvasólapon kívül elvárja-e más dokumentum, nyilatkozat benyújtását, illetve magát a felolvasólapot miként kell megfelelően kitölteni, erre tekintettel kérjük az alábbi kérdések megválaszolását:

- az ajánlattevőknek az általuk megajánlott elektronikus jogi adatbázis, jogszabály-nyilvántartó és -visszakereső számítógépes program mintapéldányát be kell nyújtani vagy sem az ajánlatuk részeként az ajánlatkérő részére, és amennyiben be kell nyújtani akkor milyen feltételekkel, (ez biztosíthatja az ajánlati vállalások ellenőrizhetőségét),

VÁLASZÁ:

a) Az ajánlattevőknek mintapéldányt benyújtaniuk nem kell. Amennyiben a későbbi nyertes ajánlattevő olyan vállalatokat tett, amelyeknek nem tud eleget tenni, az hibás teljesítésnek minősül, annak minden polgári jogi és közjogi jogkövetkezményével együtt. Az ajánlattevők ajánlatukban teljes körű, a későbbiekben nem módosítható információt szolgáltatnak. Ajánlatkérő az ajánlatok elbírálása során a rendelkezésére álló adatokat felhasználja, kétség esetén kérdést intéz ajánlattevőhöz.”

5. Az ajánlattételi határidőre a kérelmező és az egyéb érdekelt tett ajánlatot, a bontás során az ajánlatkérő közölte a rendelkezésére álló fedezet összegét.

6. Az ajánlatkérő 2018. augusztus 22-én felvilágosításkéréssel fordult a kérelmezőhöz az alábbi tartalommal:

1. Az ajánlatkérő a műszaki leírás II/1. f) pontjában előírta azokat a jogszabályokat, amelyekhez alapkövetelményként, kötelezően meghatározta a kommentárok meglétét. Az ajánlattevő ingyenesen elérhető szolgáltatásában és az ajánlatkérő számára elérhető előfizetéses szolgáltatásban nem szerepel valamennyi, feltüntetett jogszabályhoz alapkövetelményként kapcsolódó kommentár.

Az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis tartalmazza az ajánlatkérő által a műszaki leírás II/1. f) pontjában meghatározott valamennyi jogszabályhoz tartozó kommentárt.

Felvilágosítás keretében kérte, adja meg a következő jogszabályokhoz tartozó kommentárok adatait (szerkesztő (k), szerző(k), pontos cím, megjelenés dátuma).

- a. a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény;
- b. a gazdasági társaságokról szóló 1997. évi CXLIV. törvény;
- c. a cégnyilvántartásról, a cégnyilvánosságról és a bírósági cégeljárásról szóló 1997. évi CXLV. törvény

2. Az ajánlatkérő a műszaki leírás II/2. j) pontjában előírta, hogy a kapcsolódó anyagoknak az alapidokumentum szövegébe beágyazott módon megjeleníthetőnek, kikapcsolhatóknak vagy ikonról megnyithatóknak kell lennie.

Az ajánlattevő által megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziójában nem található meg a kommentárok beszúródó ikonként, míg egyéb kapcsolódó anyagok igen.

Az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis rendelkezik a fent meghatározott funkcióval, azaz a kommentárok megjeleníthetők szövegbe beágyazott módon, kikapcsolhatók, vagy ikonról megnyithatók.

3. Az ajánlatkérő a műszaki leírás II/2. m) pontjában előírta, hogy az adatbázis keretrendszere biztosítsa ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás).

Az ajánlattevő által megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziójában nem található meg a fenti szövegösszehasonlítás funkció.

Kérjük, hogy az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis rendelkezik a fent meghatározott funkcióval, azaz biztosítja ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás).

7. A kérelmező határidőre benyújtotta felvilágosítását, melyben az ajánlatkérő felvilágosításkérésben alkalmazott számozása szerint az alábbiakat közölte:

1. A megajánlott elektronikus jogi adatbázis tartalmazza az ajánlatkérő által a műszaki leírás II/1. f) pontjában meghatározott valamennyi jogszabályhoz tartozó kommentárt. A felvilágosítás-kérésben konkrétan megjelölt jogszabályokra vonatkozó kommentárok adatai:

a. a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény

A büntetés-végrehajtási törvény magyarázata

Szerzők: Belovics Ervin, Vókó György

ISBN 978 963 258 228 3

Megjelenés éve: 2014

Formátum: B/5

Terjedelem: 476 oldal

b. 1997. évi CXLIV. törvény a gazdasági társaságokról

A társasági és a cégtörvény kommentárja - Második, hatályosított kiadás

Szerzők: Gadó Gábor, Gál Judit, Komáromi Gábor, Makai Katalin, Sándor Tamás,

Sárközy Tamás, T. Nagy Erzsébet, Vezekényi Ursula, Wellmann György

Szerkesztő: Sárközy Tamás

ISBN 963 9404 72 1 ö

ISBN 963 9404 73 x I. kötet

ISBN 963 9404 74 8 II. kötet

Megjelenés éve: 2004

Formátum: A/5

Terjedelem: 1568 oldal (két kötetben)

(Megjegyzés: A könyv a 111. és az 1053. oldal között tartalmazza az 1997. évi Gt. kommentárját.)

c. a cégnyilvántartásról, a cégnyilvánosságról és a bírósági cégeljárásról szóló 1997. évi CXLV. törvény

A társasági és a cégtörvény kommentárja

Második, hatályosított kiadás

Szerzők: Gadó Gábor, Gál Judit, Komáromi Gábor, Makai Katalin, Sándor Tamás,

Sárközy Tamás, T. Nagy Erzsébet, Vezekényi Ursula, Wellmann György

Szerkesztő: Sárközy Tamás

ISBN 963 9404 72 1 ö

ISBN 963 9404 73 x I. kötet

ISBN 963 9404 74 8 II. kötet

Megjelenés éve: 2004

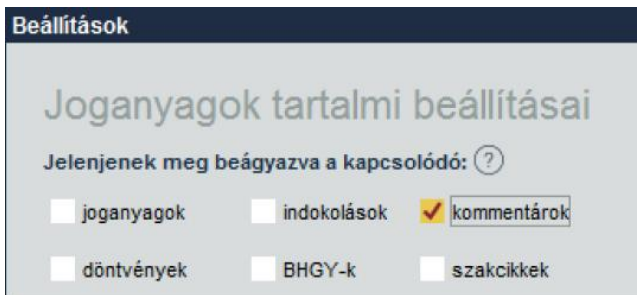
Formátum: A/5

Terjedelem: 1568 oldal (két kötetben)

(Megjegyzés: A könyv az 1091. és az 1498. oldal között tartalmazza az 1997. évi Ctv. kommentárját.)

2. A megajánlott elektronikus jogi adatbázis szoftvere rendelkezik azzal a funkcióval, hogy a kommentárok megjeleníthetők szövegbe beágyazott módon, kikapcsolhatók, vagy ikonról megnyithatók.

a. Az alábbi képernyőképen az látszik, hogy a Beállítások menüben megadható, hogy egy – kommentárral rendelkező – jogszabály általánosan valamennyi szakaszánál a kommentárok beágyazva megjelenjenek. A checkbox állapotában a kommentár címe kerül beágyazásra, a checkbox állapotában a kommentár címe és szövege.



b. Az alábbi képernyőképen látszik egy megnyitott – kommentárral rendelkező – jogszabály adott szakaszánál a kommentárokat szimbolizáló K ikon. Első megnyomására megnyílik a kommentárok címe, második megnyomására megnyílik a címek alá a kommentárok szövege (harmadik megnyomására a címek és a szövegek beágyazása megszűnik).

2. § [A rendelkezési elv] BH BHGY K Sz

(1) A felek szabadon rendelkeznek perbe vitt jogaikkal. BHGY K Sz

2. § [A rendelkezési elv] BH BHGY K Sz

(1) A felek szabadon rendelkeznek perbe vitt jogaikkal. BHGY K Sz

Polgári eljárásjog I-II. – új Pp. – Kommentár a gyakorlat számára, lezárva: 2017. november 20.

2. § [A rendelkezési elv] BH BHGY K Sz

(1) A felek szabadon rendelkeznek perbe vitt jogaikkal. BHGY K Sz

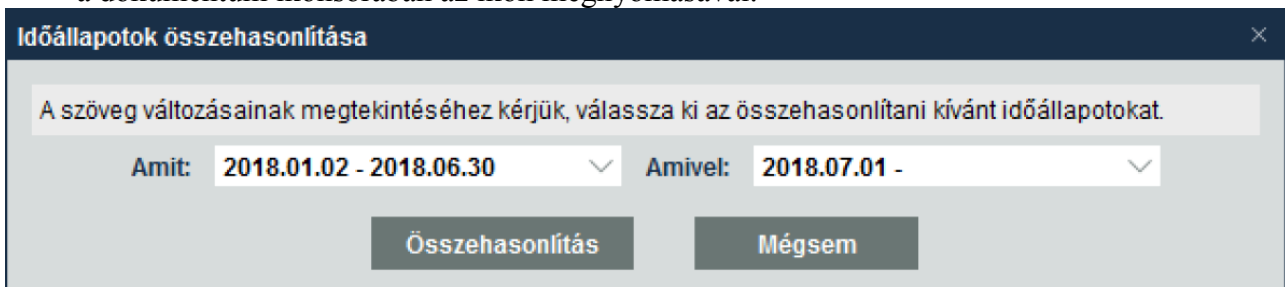
Polgári eljárásjog I-II. – új Pp. – Kommentár a gyakorlat számára, lezárva: 2017. november 20.

A Pp. 2. § (1) bekezdése az indokolás szerint garanciális szempontból mondja ki, hogy a felek szabadon kimondani, hogy a per megindítása semmilyen értelemben nem korlátozza a felek szabad rendelkezését megítélése nem változtat az anyagi jogi jogosultság minőségén, jellegén. A per tárgya feletti - a Pp. terr biztosítják a különböző rendelkező cselekmények, így például a keresetváltogatás vagy keresettől történő

3. A megajánlott elektronikus jogi adatbázis szoftvere rendelkezik azzal a funkcióval, amely biztosítja ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás). Az alábbi képernyőképen egy megnyitott jogszabály szövegösszehasonlító menüje látszik.

Elérése: a jogszabály megnyitása után

- a CTRL-O billentyűkombinációval,
- a felső menüsor Dokumentum menüpontjában az Összehasonlítás alpont választásával,
- a dokumentum ikonsorában az időállapot-választó lenyitása után az Összehasonlítás választásával, vagy
- a dokumentum ikonsorában az ikon megnyomásával.



8. Az ajánlatkérő 2018. szeptember 5-én újabb felvilágosításkéréssel fordult a kérelmezőhöz az alábbi tartalommal:

1. Az ajánlatkérő korábbi felvilágosítás kérésében rákérdezett arra, hogy három, az alapkövetelmények között szereplő kommentárt az ajánlattevő hogyan tud teljesíteni, mik ezeknek a kommentároknak a kiadási adatai. Ajánlattevő ezen adatokat rendelkezésre bocsátotta válaszában, ám az ajánlatkérő ezen adatok ismeretében elvégzett ellenőrzését követően sem találhatók meg ezen dokumentumok az ajánlattevő ingyenesen elérhető szolgáltatásában, illetve az ajánlatkérő számára elérhető előfizetéses szolgáltatásában. Ezek alapján kérte, hogy az ajánlattevő konkrétan ismertesse, hogy milyen elérhetőségi útvonalon (link) érhetők el a kommentárok a megajánlott elektronikus jogi adatbázisban.

2. Az ajánlatkérő kérte, hogy az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis rendelkezik azon funkcióval, hogy a kommentárok megjeleníthetők szövegbe beágyazott módon, kikapcsolhatók, vagy ikonról megnyithatók. A beérkezett válaszban az ajánlattevő részletesen, képernyőmentésekkel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében hogyan hívhatók elő ikonról kapcsolódó anyagok, ezek között kommentárok is. Az ajánlatkérő azonban nem erre nézve várt tájékoztatást, hanem - ahogyan az a fentebb beidézett eredeti felvilágosítás kérésben is olvasható - a megajánlott adatbázis weben elérhető verziójára nézve.

Az ajánlatkérő a műszaki leírás IV/2. pontjában írta elő, hogy a rendszer bíróságon kívül, weben keresztül is legyen elérhető teljes funkcionalitással. Fenti kérdés erre a felhasználási módra vonatkozik. Az ajánlatkérő kérte, hogy az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziója is rendelkezik a fent meghatározott funkcióval, azaz a kommentárok megjeleníthetők szövegbe beágyazott módon, kikapcsolhatók, vagy ikonról megnyithatók.

3. Az ajánlatkérő kérte, hogy az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis rendelkezik azon funkcióval, amely biztosítja ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás). A beérkezett válaszban az ajánlattevő részletesen, képernyőmentéssel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében hogyan lehet előhívni a szövegösszehasonlító funkciót. Az ajánlatkérő azonban nem erre nézve várt tájékoztatást, hanem - ahogyan az a fentebb beidézett eredeti felvilágosítás kérésben is olvasható - a megajánlott adatbázis weben elérhető verziójára nézve. Az ajánlatkérő a műszaki leírás IV/2. pontjában írta elő, hogy a rendszer bíróságon kívül, weben keresztül is legyen elérhető teljes funkcionalitással. Fenti kérdés erre a felhasználási módra vonatkozik. Az ajánlatkérő kérte, hogy az ajánlattevő hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziója is rendelkezik a fent meghatározott funkcióval, azaz biztosítja ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás).

9. A kérelmező határidőre benyújtotta felvilágosítását, melyben az ajánlatkérő felvilágosításkérésben alkalmazott számozása szerint az alábbiakat közölte:

Megerősítette, hogy a korábbi felvilágosítás-kérésben tételes adatokkal azonosítani kért és az arra adott válaszában az általa így beazonosított kommentárok a HVG-ORAC Lap- és Könyvkiadó Kft. saját kiadványai, így jogilag, fizikailag és elektronikusan is rendelkezésünkre állnak. Előadta, hogy azokat – esetleges nyertességük esetén, a szerződéskötést követően – a szerződéses kötelezettségeknek megfelelően, a szerződés hatálybalépése napjától szolgáltatni fogja.

A második és harmadik kérdésre adott válasza alapján megerősítette, hogy a megajánlott elektronikus jogi adatbázis szoftvere a szabadon letölthető: <https://jogkodex.hu/letoltes/> rendelkezik azzal a funkcióval, amely biztosítja ugyanazon jogszabály eltérő időállapotainak összehasonlított megjelenítését (szöveg összehasonlítás), valamint rendelkezik azzal a funkcióval, hogy a kommentárok megjeleníthetők szövegbe beágyazott módon, kikapcsolhatók, vagy ikonról megnyithatók.

Ez a szoftver teljes mértékben megfelel a műszaki leírás IV/2. pontjában megfogalmazott követelményeknek. A Jogkodex szoftver HTTP-n keresztül kommunikál a kiszolgáló szerverrel,

hypertext dokumentumai formázottak, tartalmaznak képeket, hivatkoznak más dokumentumokra és egyéb tartalmakra. A rendszer a bíróságon kívül, weben keresztül is elérhető teljes funkcionalitással, ez a megoldás biztosítja a teljes egyezőséget az irodai és az otthoni munkakörnyezet között, ellentétben azzal, amikor az irodában egyfajta, otthon pedig egy másfajta szoftvert használ a felhasználó.

A kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő által valószínűleg webböngészőben tanulmányozott szoftver (<https://mobil.jogkodex.hu/>, amely a tabletapplikáció webböngészőn keresztül elérhető változata) nem a kérelmező által megajánlott szoftver, de – mint minden Jogkódex előfizető, így – a bírósági felhasználók számára is tetszés szerint elérhető lesz belépőkódjaikkal a szolgáltatás időtartama alatt.

10. Az ajánlatkérő 2018. szeptember 25-én tájékoztatta a kérelmezőt ajánlatának érvénytelenségéről az alábbi indokolással:

1. Az ajánlatkérő két alkalommal felvilágosítás kérést küldött a Kbt. 71.§ szerint annak érdekében, hogy a kérelmező hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázis tartalmazza az ajánlatkérő által a műszaki leírás II/1. f) pontjában meghatározott valamennyi jogszabályhoz tartozó kommentárt, illetve adja meg azok elérhetőségi útját (link). A kérelmező benyújtott felvilágosításában úgy nyilatkozott, hogy a kérdéses kommentárok rendelkezésre állnak, és nyertessége esetén a szerződés hatályba lépése napjától szolgáltatni fogja. Elérési útvonalat válaszában nem adott meg, így hitelt érdemlően és kétséget kizáróan nem igazolta, hogy az alapkövetelményként megjelölt kommentárok elektronikus módon a rendelkezésre állnak.

2. Az ajánlatkérő megállapította, hogy a kérelmező által megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziójában nem található meg a kommentárok beszuródó ikonként, míg egyéb kapcsolódó anyagok igen. Az ajánlatkérő a fentiek tekintetében két alkalommal felvilágosítás kérést küldött a kérelmező számára a Kbt. 71.§ szerint. A beérkezett válaszban a kérelmező részletesen, képernyőmentésekkel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében hogyan hívhatók elő ikonról kapcsolódó anyagok, ezek között kommentárok is. A kérelmező válaszában a telepíthető szoftverben elérhető funkciókra hivatkozott, megjelölte azt is, hogy a szoftver szabadon letölthető: <https://jogkodex.hu/letoltes/>. Az ajánlatkérő azonban nem erre nézve várt tájékoztatást, hanem a megajánlott adatbázis weben elérhető verziójára nézve. Ajánlatkérő a műszaki leírás IV/2. pontjában írta elő, hogy a rendszer bíróságon kívül, weben keresztül is legyen elérhető teljes funkcionalitással. Az ajánlatkérő álláspontja szerint a letölthető, majd számítógépre telepítendő szoftver nem azonos a weben keresztül, böngészőből, korlátlanul elérhető felülettel, így az ajánlat nem teljesítette a fenti minimum követelményeket.

3. Az ajánlatkérő megállapította, hogy a kérelmező által megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziójában nem található meg a fenti szövegösszehasonlítás funkció. Az ajánlatkérő a fentiekre vonatkozóan két alkalommal felvilágosítás kérést küldött a kérelmező számára a Kbt. 71.§ szerint. A beérkezett válaszban a kérelmező részletesen, képernyőmentéssel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében hogyan lehet előhívni a szövegösszehasonlító funkciót., és válaszában a telepíthető szoftverben elérhető funkciókra hivatkozott, megjelölte azt is, hogy a szoftver szabadon letölthető: <https://jogkodex.hu/letoltes/>. Az ajánlatkérő azonban nem erre nézve várt tájékoztatást, hanem a megajánlott adatbázis weben elérhető verziójára nézve. Ajánlatkérő a műszaki leírás IV/2. pontjában írta elő, hogy a rendszer bíróságon kívül, weben keresztül is legyen elérhető teljes funkcionalitással. Ajánlatkérő álláspontja szerint a letölthető, majd számítógépre telepítendő szoftver nem azonos a weben keresztül, böngészőből, korlátlanul elérhető felülettel, így az ajánlat nem teljesítette a fenti minimum követelményeket.

Mindezek alapján a kérelmező nem igazolta hitelt érdemlően és kétséget kizáróan, hogy az általa megajánlott termék megfelel az alapkövetelménynek, ezért a benyújtott ajánlat a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

11. A kérelmező 2018. szeptember 28-án előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be:

Arra hivatkozott, hogy az ajánlatkérő a műszaki leírásban meghatározta a termékkel kapcsolatos műszaki-szakmai paramétereket, azonban sem az ajánlati felhívásban, sem az egyéb közbeszerzési dokumentumokban nem írta elő sem szakmai ajánlatnak, sem mintapéldánynak az ajánlatban történő benyújtását. Az ajánlatkérő nem írta elő sem az alapkövetelmények, sem az értékelési részszempontok szerinti többletvállalásokra, hogy a megajánlott adatbázisnak már az ajánlattételkor meg kell felelnie az alapkövetelményeknek és ezt már az ajánlatban igazolni kell. Ennek hiányában az ajánlattevőknek arra kellett ajánlatot tenniük, hogy az alapkövetelményeknek és az értékelési részszempontok szerinti vállalásuknak mindenben megfelelő adatbázis – nyertességük esetén- a szerződés hatálybalépésétől fogva biztosítják az ajánlatkérő számára. Amennyiben ezt a nyertes ajánlattevő mégsem tudja teljesíteni, akkor polgári jogi következményekkel kell számolnia, ahogyan azt az ajánlatkérő a kiegészítő tájékoztatásban is megerősítette. Azzal, hogy az ajánlatkérő nem írta elő mintapéldány benyújtását maga is úgy ítélte meg, hogy az előírt jogi adatbázisnak a szerződés hatálybalépésétől és nem korábban kell rendelkezésre állnia.

Ebből következően az ajánlatkérő nem járt el jogszerűen, amikor az ajánlatot azon okból nyilvánította érvénytelennek, hogy a kérelmező nem igazolta a megajánlott adatbázis alapkövetelményeknek való megfelelését az ajánlattétel fázisában, mivel az ajánlatkérő nem írta elő, hogy az ajánlattevőknek már az ajánlatban igazolniuk kell a megajánlott termék műszaki megfelelését. Az ajánlatkérő túlterjeszkedett az ajánlati felhívás és a közbeszerzési dokumentáció előírásain és olyan tartalmi vizsgálatot végzett el és várt el igazolásokat e körben, melyre vonatkozóan kötelezettséget nem írt elő.

12. Az ajánlatkérő 2018. október 3-án megküldte válaszát a kérelmező előzetes vitarendezési kérelmére, melyben előadta, hogy nem helytálló a kérelmező azon következtetése, miszerint az eljárásban előírt műszaki funkcionális alapkövetelményeket kizárólag a szerződés hatályba lépésétől szükséges biztosítani a nyertes ajánlattevőknek. A Kbt., valamint annak végrehajtási rendeletei kógens előírása szerint az ajánlatkérőnek az ajánlatbenyújtásakor kötelessége meggyőződni arról, hogy az megfelel-e a közbeszerzési dokumentumokban, így különösen a közbeszerzési műszaki leírásban foglalt elvárásoknak, kritériumoknak. Az ajánlatkérő a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46.§-ban foglaltak szerint meghatározta a közbeszerzési műszaki leírást, a megajánlott termékkel/szolgáltatással kapcsolatosan elvárt alapkövetelményeket. Az ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentumok körében nem rendelkezett arról, hogy ezen alapkövetelményeknek elegendő a szerződéskötéskor megfelelni. E körben hivatkozott a D.252/2018. számú határozatban foglaltakra.

Kiemelte az ajánlatkérő, hogy téves a kérelmező azon levezetése, mely szerint kizárólag abban az esetben kell az ajánlattétel pillanatában megfelelni az előírt műszaki követelményeknek, amennyiben az ajánlatkérő mintapéldány benyújtását írja elő. A Kbt. 73.§ (1) bekezdés e) pontja egyértelműen fogalmaz az érvénytelenség tekintetében, így érvénytelen az ajánlat, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek. Kérelmező által sem vitatottan az ajánlatában szereplő termék/szolgáltatás nem felel meg a közbeszerzési műszaki leírásban rögzített alapkövetelményeknek, melyet többszöri felvilágosításkérés keretében sem sikerült igazolnia.

Az ajánlatkérő nem értett egyet a kérelmező azon állításával, miszerint a felvilágosítás kérés jogszerűtlen, vagy túlterjeszkedő lett volna, tekintettel arra, hogy az ajánlatkérőnek kötelessége meggyőződni a benyújtott ajánlatok megfeleléséről, ahogyan azt a D.267/2018. számú határozat is megfogalmazta.

13. Az ajánlatkérő 2018. október 3-án megküldte az eljárás összegezését az ajánlattevők részére, melynek V.2.11) pontjában a kérelmező ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelennek nyilvánította. Az összegezésben a kérelmező ajánlatának érvénytelenné nyilvánításának okai és az érvénytelenné nyilvánítás tartalma megegyezett a 2018. szeptember 25. napján a kérelmező részére megküldött ajánlatkérői közbenső döntéssel.

14. A Döntőbizottság a jogorvoslati kérelem alapján a jogorvoslati eljárást 2018. október 17. napján megindította, a közbeszerzési szerződés megkötését az ajánlatkérő kérelmére 2018. október 19. napján a D.349/10/2018. számú végzésével engedélyezte.

A jogorvoslati kérelem

15. A kérelmező 2018. október 10. napján előterjesztett jogorvoslati kérelme szerint az ajánlatkérő jogsértően nyilvánította érvénytelenné az ajánlatát, melyre tekintettel kérte, hogy a Döntőbizottság semmisítse meg az ajánlatkérőnek a kérelmező ajánlatát érvénytelenné nyilvánító döntését és az ezt követően hozott valamennyi ajánlatkérői döntést.

16. Kérelmében fenntartotta az előzetes vitarendezési kérelemben részletesen kifejtett álláspontját, az ott rögzített indokait. Az ajánlatkérő a műszaki írásban meghatározta a nyertes ajánlattevő által nyújtandó szolgáltatásokkal kapcsolatos műszaki-szakmai paramétereket, azonban sem az ajánlati felhívásban, sem az egyéb közbeszerzési dokumentumokban nem írta elő sem szakmai ajánlatnak, sem mintapéldánynak az ajánlatban történő benyújtását. Ezt az ajánlatkérő is megerősítette a 2018. július 25. napján megküldött 1. sz. kiegészítő tájékoztatásának 4. számú válaszában. Az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét ugyanakkor arra alapítja, hogy a kérelmező nem igazolta kétséget kizáró módon, hogy az általa megajánlott szolgáltatás megfelel egyes alapkövetelményeknek. Ugyanakkor az ajánlatkérő sem az ajánlati felhívásban, sem az egyéb közbeszerzési dokumentumokban nem írta elő, hogy az ajánlattevőt ilyen igazolási kötelezettség terheli. E körben hivatkozott a D.83/16/2018. számú határozatra, melyben a Közbeszerzési Döntőbizottság is kifejtette, hogy jogsértő az ajánlat érvénytelenné nyilvánítása olyan igazolás hiánya miatt, amelynek kötelező benyújtását az ajánlatkérő nem írta elő egyértelműen. A Fővárosi ítéltábla 3.Kf.27.005/2009/7. számú ítélete is rögzítette, hogy „Az ítélkezési gyakorlat egységes abban, hogy a kiírás kétségessége, aggályossága esetén annak nem egyértelmű elvárásait utóbb a kiírástól eltérő tartalommal értelmezni nem lehet.”

Az ajánlatkérő - erre vonatkozó ajánlatkérői előírás hiányában - nem kérhetett volna semmilyen igazolást az eljárás során a megajánlott szolgáltatás megfelelőségét illetően. Az, hogy a nyertes ajánlattevő a műszaki leírásnak megfelelő szolgáltatást nyújt-e, a szerződés teljesítésének szakaszára tartozó kérdés. Megjegyezte, hogy az ajánlatkérő a vitarendezési kérelemre adott válaszában sem jelölt meg igazolási kötelezettségre vonatkozó előírást. A válaszban utalással felhívott jogszabályhely véleménye szerint nem irányadó, mivel a Korm. rendelet 46. §-a az ajánlatkérő számára fogalmaz meg kötelezettséget, mégpedig arra nézve, hogy a műszaki leírást milyen tartalommal kell elkészítenie. A kérelmező értelmezése szerint - arról szól, hogy ha az ajánlatkérő a műszaki leírást teljesítmény-, illetve funkcionális követelmények megadásával határozza meg, ugyanakkor az ajánlat szabványra való utalással határozza meg a megajánlott terméket/szolgáltatást, akkor az ajánlat nem érvényteleníthető, ha az ajánlattevő az ajánlatban igazolja, hogy a szabványnak való megfelelés egyúttal az előírt teljesítmény-, illetve funkcionális követelményeknek való megfelelést is magában foglalja. Jelen esetben azonban a kérelmező ajánlatát nem szabványra való utalással tette meg.

Az ajánlatkérő által az előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban hivatkozott D.267/2018. számú ügyben hozott határozat eltérő tényállásra vonatkozott. A hivatkozott ügyben ugyanis árubeszerzés (számítógépek) volt a beszerzés tárgya és szakmai ajánlat is benyújtásra került, míg jelen esetben szolgáltatás-megrendelésre kerül sor és szakmai ajánlat benyújtására vonatkozó kötelezettség nem került előírásra.

17. Az érvénytelenné nyilvánítás szakmai megalapozatlansága körében arra hivatkozott, hogy az ajánlatkérő érvénytelenné nyilvánító döntésében szereplő három indok részben különválasztható/különválasztandó, részben összevonható/összevonandó, így az 1. érvénytelenségi ok (kommentárok meglétének nem hitelt érdemlő igazolása) egy önálló kérdés, míg a 2-3.

érvénytelenségi ok (mi a megajánlott szoftver, és az megfelelő-e) egy másik, összevonhatóan kezelendő kérdés.

Az 1. számú felvilágosításkérésben az ajánlatkérő által megjelölt hitelt érdemlő és kétséget kizáró igazolási mód az volt, hogy a kérelmező adja meg a kérdéses kommentárok adatait („szerkesztő (k), szerző(k), pontos cím, megjelenés dátuma”). A kérelmező az 1. sz. felvilágosítás-kérésre adott válaszában a kért adatokat (továbbá más, a kommentárookra vonatkozó adatokat) megadta.

Ezt követően az ajánlatkérő a 2. számú felvilágosításkérésben jelezte, hogy a megadott adatok ismeretében elvégzett ellenőrzését követően sem találta meg ezen dokumentumokat a kérelmező ingyenesen elérhető szolgáltatásában, illetve az ajánlatkérő számára elérhető előfizetéses szolgáltatásában, és a kommentárok meglétének hitelt érdemlő és kétséget kizáró igazolási módjaként azt írta elő, hogy a kérelmező konkrétan ismertesse, hogy „milyen elérhetőségi útvonalon (link)” érhető el a kérdéses kommentárok a megajánlott elektronikus jogi adatbázisban.

A kérelmező a 2. számú felvilágosítás-kérésre adott válaszában megerősítette, hogy az 1. számú felvilágosítás-kérésben tételes adatokkal azonosítani kért és az arra adott válaszában így beazonosított kommentárok a kérelmező saját kiadványai, így jogilag, fizikailag és elektronikusan is a rendelkezésére állnak és azokat esetleges nyertessége esetén, a szerződéskötést követően - a szerződéses kötelezettségeknek megfelelően, a szerződés hatálybalépésének napjától szolgáltatni fogja.

A kérelmező álláspontja szerint, ha a felvilágosításkérés arra keresett választ, hogy az ajánlat megfelel-e az ajánlati felhívásban és a műszaki leírásban előzetesen meghatározott szempontoknak, kielégíti-e a támasztott elvárásokat, akkor a kérelmező válaszából megállapítható, hogy megfelel az előzetesen meghatározott szempontoknak és kielégíti az elvárásokat. Kérelmező azonosítókkal megjelölte a kért tartalmakat, majd megerősítő nyilatkozatot tett, hogy azokkal jogilag, fizikailag és elektronikusan is rendelkezik. Ezen nyilatkozat valóságtartalmát az ajánlatkérő sem vitatta és annak megkérdőjelezésére az kérelmező sem adott okot. Így a válaszokban szolgáltatott adatokból és adott nyilatkozatokból aggálytalanul megállapítható, hogy a kérelmező ajánlata megfelel az előzetesen meghatározott szempontoknak, kielégíti a támasztott elvárásokat.

A kérelmező olyan, már elkészült szerzői műveket ajánlott meg, amelyek fizikailag és elektronikusan a birtokában vannak, és amelyeknek a jogaival rendelkezik. Ha nem tudna elkészült (csak esetleg jövőbeli) műveket megajánlani, akkor - figyelemmel az ésszerű időkeretekre is - az ajánlatkérő alappal kételkedhetne abban, hogy a kérelmező tudna-e megfelelően teljesíteni. A művek az ajánlatkérő által sem vitatott megléte azonban - ebben a tekintetben - önmagában teszi kétségtelenné a kérelmező ajánlatának megfelelőségét, illetve a kérelmező teljesítőképességét. A jogi adatbázis szolgáltatást felhasználó, szakértelemmel rendelkező szervezetek és végfelhasználók körében köztudomásúnak tekinthető az az ismeret, hogy egy, az alkalmassági feltételeknek megfelelő, jogi adatbázis-szolgáltatással üzletszerűen és régóta, egyébként eredetileg könyvkiadással foglalkozó kérelmező a saját, meglévő könyvét rutinszerűen tudja elektronikus adatbázisában is szolgáltatni. Mint ahogyan annak ismerete sem tekinthető túlzott elvárásnak, hogy napjainkban - a nyomdai technológia és folyamatok okán - a végtermék papírkönyvek előbb mindig elektronikus formában jönnek létre (abban a már elenyészően ritka esetben is, ha a szerző kézzel vagy írógéppel, papírra veti a kéziratot). Tehát egy nyomdában előállított fizikai könyv feltételezi és önmagában igazolja elektronikus formában való létezését is.

A kérelmező több, mint negyedszázados múltra visszatekintő, patinás szakkiadó, az egyik legnagyobb hazai jogi tartalomszolgáltató, az ajánlatkérő alappal bízhat benne, hogy a kommentárokat - különösen úgy, hogy a kérelmező saját kiadványairól van szó - valóban szolgáltatni fogja esetleges nyertessége esetén. Az ajánlatkérő előtt is ismert, hogy a kérelmező nagyszámú kommentárt, szakkönyvet, szakcikket stb. szolgáltat termékén, így nem csak jogilag, de technikailag is képes e vállalására.

Ezen túlmenően a kérelmező álláspontja szerint az ajánlat nem érvényteleníthető arra való hivatkozással sem, hogy valamely, az ajánlatkérő személyére szabni kért, jövőbeli szolgáltatási tartalom nem elérhető a kérelmező olyan aktuálisan forgalmazott, nyilvánosan elérhető ingyenes vagy előfizetéses szolgáltatási csomagjaiban, amelyeket az ajánlatkérő - termékminta, vagy az ajánlat szakmai tartalmát részletesen bemutató szakmai ajánlat benyújtására vonatkozó kifejezett előírásának hiányában - vizsgál.

18. A 2-3. érvénytelenségi ok szakmai megalapozatlansága tekintetében a kérelmező álláspontja szerint az érvénytelenítés ezen okaként megjelölt hiányosságok megítélése tekintetében az vizsgálandó, hogy mi a kérelmező megajánlott szoftvere és ez a megajánlott szoftver teljesíti-e a műszaki leírásban meghatározott feltételeket, különös tekintettel annak IV/2. pontjára.

Az ajánlatkérő az 1. számú felvilágosítás-kérésben azt kifogásolta, hogy „Az Ajánlattevő által megajánlott elektronikus jogi adatbázis weben elérhető verziójában nem található meg” két, alapkövetelményként előírt funkció.

Ebből a megfogalmazásból az volt kikövetkeztethető, hogy annak ellenére, hogy az ajánlatban szoftverterméket, vagy az ajánlat szakmai tartalmát részletesen bemutató szakmai ajánlat bemutatni/megjelölni nem kellett, az ajánlatkérő vélelemmel élt a kérelmező megajánlott szoftverét illetően.

A kérelmező az 1. számú felvilágosítás-kérésre adott válaszában bemutatta, hogy az általa a szerződés hatálya alatt szolgáltatni kívánt szoftver rendelkezik a kért funkciókkal. Erre reagálva az ajánlatkérő a 2. számú felvilágosítás-kérésben részletezte, hogy az 1. számú felvilágosítás-kérésre adott „válaszban ajánlattevő részletesen, képernyőmentésekkel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében” megvannak a hiányolt funkciók. „Ajánlatkérő azonban nem erre nézve várt tájékoztatást, hanem [...] a megajánlott adatbázis weben elérhető verziójára nézve.” Ebből a 2. számú felvilágosítás-kérésből vált teljesen egyértelművé a kérelmező számára, hogy az ajánlatkérő hibás feltevésben van a megajánlott jogi adatbázis szoftverét illetően. Ezért a kérelmező a 2. számú felvilágosítás-kérésre adott válaszában egyértelműen meghatározta, hogy mi a megajánlott szoftvere, mi nem az, és rámutatott, hogy a megajánlott szoftvere egyébként miként felel meg a műszaki leírásban a szoftverrel szemben támasztott követelménynek.

A válaszban írtakat röviden összefoglalva:

1. Kérelmező megajánlott szoftvere: <https://jogkodex.hu/letoltes/>
2. a <https://mobil.jogkodex.hu/> nem a Kérelmező által megajánlott szoftver
3. az 1. pontban megjelölt szolgáltatás kielégíti a műszaki leírás IV/2. pontjában megfogalmazott követelményeket (= „a rendszer teljes funkcionalitással és teljes tartalommal bíróságon (irodán) kívül, weben keresztül korlátlanul elérhető”):
 - a. az irodai és az otthoni szoftver azonos, így a funkcionalitás/tartalom/felhasználói élmény is teljesen egyező;
 - b. webes: a Jogkódex http-n keresztül kommunikál a kiszolgáló szerverrel, hypertext dokumentumai formázottak, tartalmazznak képeket, hivatkoznak más dokumentumokra és egyéb tartalmakra.

Erre reagálva az ajánlatkérő ez okból is érvénytelenítette az ajánlatot, amely dokumentumban felhívta a műszaki leírást: „Ajánlatkérő a műszaki leírás IV/2. pontjában írta elő, hogy a rendszer bíróságon kívül, weben keresztül is legyen elérhető teljes funkcionalitással.”, amit részben Kérelmező válaszában érdemét figyelmen kívül hagyva, részben a műszaki leíráshoz képest többletkövetelményt megfogalmazva - azzal indokolt, hogy „Ajánlatkérő álláspontja szerint a letölthető, majd számítógépre telepítendő szoftver nem azonos a weben keresztül, böngészőből, korlátlanul elérhető felülettel, így az ajánlat nem teljesítette a fenti minimum követelményeket.”

Az ajánlatkérő az érvénytelenség indokolásában nem vitatta, hogy a kérelmező megajánlott szoftvere ne lenne webes elérésű, ezzel szemben arra hivatkozott, hogy az „nem azonos a weben keresztül, böngészőből, korlátlanul elérhető felülettel”.

Kérelmező rámutat arra, hogy a „böngésző” követelménye sem a műszaki leírás IV/2. pontjában, sem az 1-2. számú felvilágosítás-kérésekben nem jelenik meg. Az ajánlatkérő böngészőt a műszaki leírás IV/3. pontjában, kizárólag a mobileszközökön való elérés tekintetében ír elő, ráadásul kizárólag vagylagosan, ekként: „További elvárás, hogy az alkalmazás mobil applikáción, vagy web böngészőn keresztül a bíróságok által alkalmazott alábbi mobileszközökön is használható legyen (az eszköz sajátosságaira figyelemmel, ugyanakkor nem feltétlenül teljes funkcionalitással):

- IOS alapú eszközök (iPad, iPhone termékcsalád),
- Android alapú eszközök 2.2., vagy fölötti verziójú operációs rendszerrel.”

Ebből a kérelmező álláspontja szerint az a következtetés vonható le, hogy a műszaki leírás IV/2. pontja a „weben keresztül” történő elérést nem korlátozza a „böngészőből” történő elérésre, így a kérelmező ajánlata nem érvényteleníthető azon okból, hogy a megajánlott szoftvere nem a közismert webes böngészőprogramokból meghívva működik, hanem a webes elérést a saját szoftveren keresztül biztosítja. Nem érvényteleníthető jogszerűen az ajánlat továbbá azon okból sem, hogy a nem megajánlott (de kényelmi szolgáltatásként nyújtott) szolgáltatása (<https://mobil.jogkodex.hu>) nem teljesíti az alapkövetelményeket.

Alátámasztja ezt az is, hogy böngészőbeli működést előíró informatikai szolgáltatásoknál a dokumentációban meg kell határozni (és más eljárásokban ez szokásszerűen meghatározásra is kerül), hogy mi az elvárt böngészőtermék (Chrome, Firefox, Explorer stb.) és annak melyik verziószámától kell a szolgáltatásnak működni. Szokás azt is rögzíteni, hogy új böngészőtermékek vagy a böngészőtermékeken belül az új verziók megjelenése esetén (amely esemény a szoftver működését leronthatja) mennyi időn belül kell a rendszert olyan állapotba hozni, hogy az az elvártaknak megfelelően működjön. Ilyen meghatározásokat azonban a műszaki leírás nem tartalmaz.

19. A kérelmező álláspontja szerint mindebből az következik, hogy a műszaki leírás IV/2. tekintetében bármilyen webes elérést megfelelőnek kell tekinteni az ajánlat elbírálása során, amely a teljes funkcionalitással és teljes tartalommal, korlátlanul történő elérhetőséget biztosítja bíróságon (irodán) kívül.

A kérelmező megjegyezte, hogy az ajánlatkérő nem specifikálta, mit tekint „korlátlan elérhetőségnek” azon túlmenően, hogy a rendszer:

- teljes funkcionalitással,
 - teljes tartalommal,
 - weben keresztül,
 - legalább 10 000 egyidejű felhasználói azonosító számára,
 - egy felhasználói azonosító számára egyszerre két egyidejű belépéssel
 - bíróságon (irodán) kívül
- korlátlanul elérhető legyen.

A kérelmező úgy értelmezi, hogy a korlátlan elérhetőség a fenti feltételek konjunktív teljesítése, amelynek ajánlata megfelel. A kérelmező megajánlott jogi adatbázis szoftvere tehát megfelel a műszaki leírás IV/2. pontjának, az ajánlat ezen okból történő érvénytelenítésekor az ajánlatkérő olyan követelményt támasztott az indokolásban, amely a műszaki leírásban nem szerepel.

20. A kérelmező 2018. október 31. napján előterjesztett, az ajánlatkérő észrevételére tett észrevételében fenntartotta a korábbi megállapításait. Kiemelte, hogy az ajánlatkérő a kiegészítő tájékoztatásában foglaltak szerint maga is úgy ítélte meg, hogy elegendő a szolgáltatásnak a szerződés teljesítése során rendelkezésre állni, amennyiben olyan vállalásokat tett, melyeknek nem tud eleget tenni, az hibás teljesítésnek minősül és polgári jogi jogkövetkezményt von maga után. Álláspontja szerint az ajánlatkérő vizsgálata nem terjedhet ki egy másik, a közbeszerzési eljáráson kívüli konkrét szolgáltatás vizsgálatára, kizárólag a közbeszerzési dokumentumokban egyértelműen meghatározott

körben végezheti el. Az ajánlatkérő utólag szeretne tartalommal megtölteni olyan szakmai kifejezéseket, mint a korlátlan elérhetőség fogalmát, amelyet a műszaki leírásban nem fejtett ki. A felhasználók számára nem korlát egy honlapról letölteni egy programot a saját tulajdonú számítógépre, majd azt telepíteni. Az ajánlatkérő nem kívánta a böngészőtermék típusát meghatározni, akkor elfogadott volna olyan webböngészőt is, amely nincs elterjedve, esetleg nem is fut rajta az adatbázis. Ellentmondásos az ajánlatkérő azon megfogalmazása a műszaki leírásban, hogy weben keresztül, korlátlanul elérhető, a korlátlanág fogalmát pedig az ajánlatkérő nem definiálta.

Az ajánlatkérő észrevétele

21. Az ajánlatkérő az előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszában foglaltakat változatlanul fenntartva kérte, hogy a Döntőbizottság az alaptalan jogorvoslati kérelmet utasítsa el, mivel az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatát jogszerűen nyilvánította érvénytelenné, tekintettel arra, hogy az általa megajánlott szolgáltatás nem teljesítette az ajánlattétel időpontjában a közbeszerzési műszaki leírásban rögzített tartalmi és funkcionális alapkövetelményeket.

Kiemelte, hogy eljárása jogszerű volt ennek alátámasztására az első kérelmi elem vonatkozásában előadta, hogy a megajánlott szolgáltatás megfelelőségének vizsgálatára vonatkozó ajánlatkérői kötelezettség, a megajánlott elektronikus jogi adatbázis megfelelőségének vizsgálata csak akkor lehetséges, amennyiben az eljárás során szakmai ajánlat, illetőleg mintapéldány benyújtását írta elő. Az ajánlatkérővel szemben az ajánlatok megfelelőségének ellenőrzésével összefüggésben a Kbt. támaszt kötelezettségeket alapelvi és tételes jogi szinten.

A Kbt. 69. § (1) bekezdése alapján az ajánlatok elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott feltételeknek, így a bírálatnak magában kell foglalnia az ajánlatok teljes körű átvizsgálását, azok tartalmi és formai ellenőrzését, és a műszaki leírásnak való megfelelőségét.

A közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (4) bekezdése előírja, hogy az ajánlattevő ajánlatában megfelelő módon, bármely megfelelő eszközzel köteles bizonyítani, hogy a szolgáltatás megfelel az ajánlatkérő által meghatározott teljesítmény-, illetve funkcionális követelményeknek.

Téves az a kérelmezői álláspont, miszerint a fenti jogszabályban megfogalmazott ajánlatkérői kötelezettség kizárólag azon esetekre vonatkozik, melyekben szabvány alkalmazására kerül sor. Ezzel szemben a hivatkozott szakasz ajánlatkérők számára általános kötelezettséget tartalmaz, melynek szűkítő értelmezése azt eredményezné, hogy a jogszabály által elérni kívánt cél – miszerint csak a megfelelő funkciókkal rendelkező szolgáltatások kerüljenek beszerzésre – ellehetetlenül.

A fenti értelmezést támasztja alá a D.267/2018. számú határozat is miszerint „A Döntőbizottság figyelemmel volt a Fővárosi Törvényszék 8.K.700.333/2018/5. szám alatt hozott ítéletében foglaltakra, amely kimondta, hogy a Kbt. 69. § (1) bekezdése által előírt vizsgálat keretében az ajánlatkérő arra kell, hogy választ keressen, hogy az ajánlatokban szereplő termékek [...] megfelelnek-e az általa előzetesen meghatározott szempontoknak, kielégítik-e az általa támasztott elvárásokat.”

22. Szintén téves a kérelmező azon érvelése, hogy a hivatkozott döntőbizottsági határozatban foglaltak a jelen eljárásban nem irányadóak, tekintettel arra, hogy az általa hivatkozott eltérések nem olyan jellegűek és súlyúak mely lehetővé tenné az azonos tényállás eltérő jogi megítélését.

A megajánlott szolgáltatás tényleges vizsgálata körében az ajánlatkérő hivatkozott arra, hogy a beszerzés tárgya elektronikus jogi adatbázishoz történő hozzáférés biztosítása volt, nem pedig „személyre szabni kért”, új adatbázis előállítás, avagy meglévő adatbázis „személyre szabni kért” továbbfejlesztése.

Az ajánlatkérő számára az ajánlatok értékelése során, mind a kérelmező, mind az egyéb érdekelt szolgáltatása elérhető volt. Az ajánlatkérő a fentiekben kifejtett kötelezettségének eleget téve, a rendelkezésére álló szolgáltatások műszaki alapkövetelményeknek való megfelelését megvizsgálta. Az ellenőrzése során megállapításra került, hogy a kérelmező rendelkezésre álló, piacon elérhető termékei nem felelnek meg az előírt műszaki alapkövetelményeknek.

Az ajánlatkérő – annak érdekében, hogy az ajánlat műszaki alapkövetelményeknek való megfeleléséről kétséget kizáróan meggyőződhesen – több alkalommal felvilágosítás kérést intézett a kérelmező felé, válaszában úgy nyilatkozott, hogy az általa megajánlott szoftver a <https://jogkodex.hu/letoltes/>, amely bárki számára hozzáférhető.

Erre tekintettel alaptalan a kérelmező azon állítása, hogy az ajánlatkérő a megajánlott „szoftver” tekintetében „vélelemmel élt”, illetve megállapítható az is, hogy a kérelmező tisztában volt azzal, hogy a beszerzés tárgya nem egy „jövőbeni, személyre szabni kért” szolgáltatás megajánlása, hanem egy meglévő elektronikus jogszabálykereső adatbázishoz való hozzáférés biztosítása.

A kérelmező által adott válaszok alapján megállapításra került, hogy a kérelmező nem rendelkezik olyan szolgáltatással, amely megfelel a műszaki leírásban foglalt alapkövetelményeknek, így ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján – mint alapvető műszaki előírásokat nem teljesítő megajánlás – érvénytelen.

23. Az ajánlatkérő vitatta azt a kérelmezői álláspontot is, hogy az ajánlatkérés során meghatározott műszaki-funkcionális követelményeket a megajánlott terméknek kizárólag a szerződés hatályba lépésétől számítva kell teljesíteni.

A Kbt. 50. § (2) bekezdése határozza meg a felhívás kötelező tartalmi elemeit. A hivatkozott jogszabályhely v) pontja értelmében külön szükséges megjelölni a szerződés teljesítésére vonatkozó feltételeket. Ajánlatkérő sem a felhívásban, sem a közbeszerzési dokumentumok körében nem rögzített a szerződés teljesítésére vonatkozó olyan feltételt, miszerint a teljes funkcionalitásnak a szerződéskötéskor kell először rendelkezésre állni. Így téves kérelmező azon álláspontja, hogy a műszaki alapkövetelményeket elegendő a szerződéskötéskor teljesítenie a megajánlott szolgáltatásnak, tekintettel arra is, hogy a beszerzés tárgya nem egy „jövőbeni, személyre szabni kért” elektronikus jogi adatbázis ki-, vagy továbbfejlesztése, hanem egy meglévő, ellenőrizhető funkciókkal, tartalommal rendelkező adatbázishoz történő hozzáférés biztosítása. A szerződés teljesítésére vonatkozó, a teljes funkcionalitással való működtetésre vonatkozó képesség az ajánlatkérői értékelés tárgya akkor, ha sem a felhívásban, sem a közbeszerzési dokumentumok körében nem rögzített a szerződés teljesítésére vonatkozó eltérő feltétel egy meglévő jogi adatbázishoz való hozzáférést jelentő szolgáltatás esetén. Ezzel ellentétes értelmezés elfogadása a Kbt. 50. § (2) bekezdés v) pontja szerinti szabályozási technikából következő fő szabályt rontaná le.

Amennyiben a kérelmezőnek a beszerzés tárgya, a nyújtandó szolgáltatás jellege tekintetében kétsége merült fel, úgy erre vonatkozó kérdéseit az ajánlattétel szakaszában, kiegészítő tájékoztatás formájában lett volna lehetősége tisztázni. Erre az ajánlattételt követően lehetősége már nem volt, a mulasztásából eredő következmények az ajánlatkérőre nem háríthatóak át.

A kérelmező az eljárás során megküldött felvilágosítás kérésekre adott válaszaiban úgy nyilatkozott, hogy a kérdéses kommentárok rendelkezésére állnak ugyan, ám – kérelmező által sem vitatott módon – azok nem elérhetőek az általa megajánlott elektronikus jogi adatbázisban.

24. Annak megítélése, hogy a kérelmező milyen nyomdatechnológiával, milyen elektronikus módon kívánja az általa megajánlott szolgáltatásba beilleszteni az adott esetben elektronikus, avagy papír alapú könyveit, szakmai kiadványait, nem jelen beszerzés, sem pedig jelen jogorvoslati eljárás feladata. A beszerzés tárgyát elektronikus jogi adatbázis szolgáltatása képezi, melynek részét kell, hogy alkossa a kérdéses három kommentár is. Az ajánlatkérő nem vitatja, hogy ezen kommentárok akár elektronikus formában is a kérelmező rendelkezésére állnak, viszont azon tény kérelmező által sem vitatott, hogy ezen kommentárok az ajánlattételkor az általa megajánlott szolgáltatásnak nem képezték részét.

25. Az elektronikus jogi adatbázis webes, korlátlan elérhetősége tekintetében az ajánlatkérő kiemelte, hogy a műszaki leírás IV. 2. A rendszer bíróságon kívüli használata című pontjában az alábbiakat rögzítette: „A szerződés szerinti rendszer teljes funkcionalitással és teljes tartalommal bíróságon (irodán) kívül, weben keresztül korlátlanul elérhető legyen legalább 10 000 egyidejű felhasználói azonosító számára. Egy felhasználói azonosítóval egyszerre két belépés legyen engedélyezett egyidőben.” A web általánosan elfogadott jelentése a világháló (angol eredetiben World Wide Web, WWW vagy röviden Web) az interneten működő, egymással úgynevezett hiperlinkekkel összekötött dokumentumok rendszere. A rendszert web böngésző program segítségével lehet elérni. Ez a program képes megjeleníteni az egyes dokumentumokat, „weblapokat”. (Wikipédia szócikk: <https://hu.wikipedia.org/wiki/Vil%C3%A1gh%C3%A1l%C3%B3> letöltés időpontja: 2018. okt. 23.) Ezt támasztja alá a Mozilla Firefox Google keresőfelülete is, mely az alábbi kifejezést használja: „Keresés a weben”.

Megállapítható tehát, hogy a webet, mint rendszert web böngésző program segítségével lehet elérni. Egyértelmű, hogy a megajánlott szolgáltatás weben keresztül történő elérhetősége feltételezi a böngésző használatát, így amikor az ajánlatkérő a web böngészőből történő elérhetőséget vizsgálta, nem támasztott újabb műszaki követelményt.

26. A kérelmező arra hivatkozik, hogy a letöltendő és telepítendő szoftvere megfelel a műszaki leírásnak, mert annak IV/2. pontja nem korlátozza a weben keresztül történő elérést a böngészőből történő elérésre. Kérelmező a műszaki leírásból ezzel kiragadja a webes elérhetőségre vonatkozó fordulatot, és figyelmen kívül hagyja a pont címét, illetve a mondat első felét, amely a bíróságon kívüli használatra utal. A fentiekből levezethető, hogy a weben keresztül történő elérés, mint követelmény nem öncélú, azt hivatott biztosítani, hogy a szolgáltatás bárholnan elérhető legyen a bíróságon kívülről korlátozásmentesen, ez pedig kizárólag weben, web böngésző igénybevitelével lehetséges. Amely azt is jelenti, hogy az ajánlatkérő által a szoftver telepítéséhez szükséges engedélyezési protokoll szerinti közreműködés nélkül, vagy külföldi (tanulmány)úton résztvevő felhasználó számára a fogadó intézmény által biztosított, csak webes felület használatát biztosító, de szoftverek letöltését tiltó beállításokkal működő informatikai eszköz használatát is tegye lehetővé.

A kérelmező a fenti levezetésből megállapíthatóan tévesen értelmezte, hogy a web böngészőben történő elérés kizárólag a mobil eszközön való eléréshez szükséges a műszaki leírásban. Az ajánlatkérő a weben történő teljes körű, korlátozásmentes teljes funkcionalitású elérhetőséget írta elő.

Amennyiben a kérelmezőnek a web és a web böngésző egymáshoz való viszonyával összefüggésben az ajánlatkérői kiírás megismerése során kétsége merült fel, úgy azt – a Kbt. 2. § (3) bekezdésében rögzített jóhiszeműség, tisztesség követelményeinek megfelelően – szintén kiegészítő tájékoztatás kérés során kellett volna tisztáznia.

27. A műszaki leírásból egyértelmű, hogy a beszerzéssel az ajánlatkérő célja egyrészt egy telepíthető, a bírósági szervezetrendszer belső hálózatából elérhető szoftver beszerzése. Másrészt annak biztosítása, hogy az igazságszolgáltatásban feladatot ellátó mintegy 10.000 fő a munkahelyén kívül is, bármely számítógépről hozzáférjen a szolgáltatáshoz, még hozzá teljes körűen, korlátozásmentesen annak minden tartalmához és minden funkciójához.

A korlátozásmentesség követelménye web böngészőben elérhető szolgáltatás esetén maradéktalanul teljesül, mivel az összes elterjedt és ismert operációs rendszer részét képezi egy web böngésző (a legismertebb és legelterjedtebb operációs rendszer, a Windows például tartalmazza az Internet Explorer nevű böngészőt).

Tekintettel arra, hogy az ajánlatkérő nem kívánta korlátozni, hogy felhasználói mely számítógépről és milyen web böngésző használatával férhessenek hozzá a szolgáltatáshoz, ezért a közbeszerzési dokumentumok között nem határozta meg, hogy mely web böngészőt kívánja igénybe venni.

A korlátozásmentesség követelménye azonban nem teljesül egy letöltendő és telepítendő szoftver esetén az alábbiak szerint.

- a) ebben az esetben a szoftvert előbb le kell tölteni egy honlapról;
- b) majd feltelepíteni arra a gépre, amelyen a szolgáltatást használni szeretnénk;
- c) feltelepítéshez különleges jogosítványokra lehet szükség, amelyek korlátozott jogokkal rendelkező felhasználóval, illetve szervezetek által kezelt/előírt biztonsági szabállyal működő számítógépeken nem lehetséges;
- d) Ajánlatkérőnél bármilyen program telepítéséhez rendszergazdai jogosultsággal kell rendelkezni, mely jogosultsággal a 10.000 felhasználó nem rendelkezik.

Összességében megállapítható, hogy a webes elérés web böngésző használatát követeli meg, míg a telepítés ténye és a telepítéshez szükséges különleges jogosultságok kizárják a korlátozásmentes felhasználást. Erre tekintettel a kérelmező által megajánlott szolgáltatás nem felel meg a műszaki alapkövetelményeknek, ezért ajánlata a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

Az egyéb érdekelt észrevétele

28. Az egyéb érdekelt észrevételében kérte, hogy a Döntőbizottság az alaptalan jogorvoslati kérelmet utasítsa el és kötelezze a felmerült költségeinek megtérítésére, mivel az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatát jogszerűen nyilvánította érvénytelenné, tekintettel arra, hogy az általa megajánlott szolgáltatás nem teljesítette az ajánlattétel időpontjában a közbeszerzési műszaki leírásban rögzített tartalmi és funkcionális alapkövetelményeket.

Elsődlegesen általánosságban hivatkozott az ajánlatkérőt az érvényességi vizsgálat körében terhelő jogszabályi kötelezettségek betartására, melyeknek álláspontja szerint az ajánlatkérő maradéktalanul eleget tett. Kiemelte, hogy a nyílt eljárásban irányadó szabályok szerint az ajánlatkérő az ajánlati kötöttség bekövetkezésétől kezdődően ezen kötött feltételrendszer szerint jár el a közbeszerzési eljárásban. A gazdasági szereplőktől pedig megköveteli a jogalkotó a Kbt. 2. § (1)-(4) bekezdésében meghatározott alapelvek betartását, azt, hogy tartsák tiszteletben a verseny átláthatóságát, tisztaságát, az egyenlő bánásmódot, ne éljenek vissza jogaikkal. Álláspontja szerint a kérelmező ki kívánja kerülni az érdemi érvényességi vizsgálatot, arra hivatkozással, hogy majd hibás teljesítés miatt lehessen vele jogkövetkezményt alkalmazni. Ez ellentétes a Kbt. tételes érvényességi vizsgálati/megállapítási követelményeivel és súlyosan sérti a Kbt. alapelveit.

A Kbt. és végrehajtására kiadott jogszabályok előírásainak megfelelően az ajánlatkérő összeállította a műszaki leírást, melyben meghatározta a tartalmi és a funkcionális, továbbá az informatikai alapkövetelményeit. A műszaki leírás - összhangban a közbeszerzési eljárást megindító hirdeteménnyel – „weben keresztül korlátlanul elérhető legyen” követelményt támasztott. Ez a követelmény egyértelmű, másrészt 8000 irodán kívüli felhasználó esetén okszerű is. Az irodán kívüli felhasználás közvetlen és azonnali legyen, ne igényeljen segédeszközöket, segédprogramokat, telepítést. A műszaki leírás V.2. pontja alapján az is megállapítható, hogy a meghatározott oktatási előírások is a jogi adatbázis program hálózatos és web-es felhasználhatósági követelményének megfelelően kerültek kialakításra.

Az egyéb érdekelt hangsúlyozta, hogy a szoftver használati szerződés tervezetének 3.1 valamint 3.3 pontjában foglaltak is a webes elérést preferálták.

„3.1. Szolgáltató köteles a Szerződés 1. és 2. számú mellékleteiben meghatározott specifikáció szerinti tartalmú Termék használatát a Szerződés 3. számú mellékletében felsorolt Teljesítési helyeken, valamint a web browser alapú hozzáférést helyfüggetlenül biztosítani a Szerződés 2.1. pontja szerint.”

„3.3. A Szerződés a Termékhez való hozzáférés vonatkozásában

a) a hálózatban történő használat biztosítása esetén akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Szolgáltató a Termékhez való hozzáférést biztosító regisztrációs kódot valamennyi teljesítési helyre a Szerződés hatályba lépésének napját követő naptól számított 3 munkanapon belül eljuttatja, azokat a Megrendelő és 3. számú mellékletben felsorolt 26 bíróság (Kúria, Ítéletábrák és Törvényszékek) dokumentáltan átveszi, és a Termékhez való hozzáférés az átvett regisztrációs kóddal az átvételt követő 24 órán belül sikeresen megtörténik.

b) webes elérés esetén akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Szolgáltató a Szerződés aláírását követő naptól számított 3 munkanapon belül biztosítja Megrendelő superuserei számára a regisztrációhoz szükséges felületet a superuserek adatainak átadásával egyidejűleg.”

A szerződés 3.1. és 3.3. pontja, különösen a b) alpontja megerősíti, egyértelművé teszi azt, hogy a hálózati rendszeren kívül web-es elérés biztosítása szükséges azzal, hogy e tekintetben a webes felületen a regisztrációhoz szükséges adatok megadásán kívül, további feladatok nem válhatnak szükségessé ahhoz, hogy a jogi adatbázis 8000 felhasználója bármelyike tudja irodán kívül használni az elektronikus jogi adatbázist.

A szerződés oktatásra vonatkozó előírásai a műszaki leírásban foglaltaknak megfelelőek, igazodnak a webes elérhetőség, felhasználás jellegéhez.

Az ajánlatkérői érvényességi vizsgálati kötelezettsége minden közbeszerzési eljárásban fennáll. Jelen esetben, az ajánlatkérő részletesen meghatározta a tartalmi, funkcionális és informatikai követelményeit, a szerződéses feltételrendszerét, a kiadott műszaki leírásában és szerződés tervezetében.

A kérelmező ajánlatot nyújtott be, egyrészt a Kbt. 66. § (2) bekezdése követelményének megfelelően - az EKR által biztosított űrlap-formanyomtatványon - megtette a kifejezett nyilatkozatát az ajánlati felhívás feltételeire, a szerződés megkötésére és teljesítésére, valamint a kért ellenszolgáltatásra vonatkozóan, másrészt - szintén EKR által biztosított űrlap-formanyomtatványon - az értékelési rész/alszempontra vonatkozó vállalását, harmadrészt benyújtotta a kizáró okok hiányára és az alkalmassága igazolására vonatkozó dokumentumokat.

Az ajánlatkérő két felvilágosítás kérést is intézett a kérelmezőhöz, melyben közölte mindhárom specifikációs feltétel esetén, hogy hitelt érdemlően és kétséget kizáróan igazolja, hogy az által megajánlott elektronikus jogi adatbázis teljesíti a követelményt.

A kérelmező az ajánlatkérő felhívásaira benyújtotta a felvilágosításokat, tájékoztatásokat. ezt követően hozta meg az ajánlatkérő az okszerű és indokolt érvénytelenné nyilvánító döntését. Az ajánlatkérő teljes körűen biztosította a kérelmező részére, hogy az ajánlata érvényessége megítélése körében élhessen a Kbt. 71. §- a által biztosított jogi lehetőséggel. Így ennek elmulasztása, nem megfelelő teljesítése következményét a kérelmezőnek kell viselni. Az egyéb érdekelt szerint önmagában az a körülmény, hogy a Kérelmező a három érvénytelenségi ok tekintetében a kiadott felhívások ellenére sem tudott a kiírási feltételeknek megfelelő, okszerű magyarázatot adni, szükségszerűen vonta maga után az ajánlata érvénytelenné nyilvánítását. Az érvénytelenné nyilvánító döntés oka, hogy a kérelmező a közbeszerzési eljárás bírálati szakaszában, az ajánlatkérő rendelkezésére álló objektív bizonyítékokat nem cáfolta, nem mutatta be, hogy rendelkezik az elektronikus jogi adatbázisa a 3 kommentárral. Az egyéb érdekelt kiemelte, hogy a kérelmező e körben tett nyilatkozatai a Döntőbizottság D. 83/16/2018. számú határozatára, valamint a Fővárosi Ítéletábrla 3.Kf.27.005/2009/7. számú ítéletére történő hivatkozása nem helytálló. Téves továbbá a közbeszerzési eljárásokban az alkalmasság és a kizáró okok igazolásának, valamint a közbeszerzési műszaki leírás meghatározásának módjáról szóló 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdésére történő hivatkozása, mert az ajánlatkérő ennek megfelelően megadta a teljesítmény és funkcionális követelményeit, és így alappal kéri számon az érvényességi vizsgálat során az annak való megfelelést.

29. Az egyéb érdekelt szerint a Kbt. tételesjogi előírásaival és alapelveivel ellentétes a kérelmező azon véleménye, hogy az ajánlatkérő nem kérhetett volna semmilyen igazolást az eljárás során a megajánlott szolgáltatás megfelelőségét illetően.

Az ajánlatkérő valóban nem kérte mintapéldány és külön szakmai ajánlat benyújtását, azonban tételesen megadta a követelményeit. Nem is áll fenn olyan kötelezettsége a Kbt. alapján az ajánlatkérőknek, hogy kérjenek szakmai ajánlatot vagy mintapéldányt.

Külön specifikus ajánlattételi előírás hiányban is, a Kbt. kógens előírásaiból következően az terheli az ajánlattevőket, hogy csak a műszaki leírásokban és a szerződésben meghatározott feltételeknek megfelelő termékek ajánlhatók meg, továbbá az ajánlatkérőknek a Kbt. alapján áll fenn kötelezettsége az ajánlatok érvényességi vizsgálatára és érvénytelenné nyilvánítására.

Az ajánlatkérő akkor járt volna el súlyosan jogsértően mind a tételes jogi, mind az alapvető rendelkezéseket megsértve, ha annak megállapítása ellenére, hogy a kérelmező nem rendelkezik olyan termékkel, szoftverrel, amellyel érvényes ajánlatot tudna tenni, ennek ismeretében mégis érvényesnek fogadta volna el az ajánlatát.

Az egyéb érdekelt megtekintette a kérelmező felvilágosításait, de azokból nem volt megállapítható a bírálat során, hogy a kérelmező által megajánlott elektronikus jogi adatbázis rendelkezik a műszaki leírás II.1f) pontja szerinti kommentárokkal. Az is kijelenthető, hogy a jelen közbeszerzés tárgya nem jövőbeni fejlesztés. Ennek oka az ajánlatkérőnek az igazságszolgáltatás 10 000 felhasználója számára kell/kellett 2018. október 24-től biztosítani a műszaki leírásban meghatározott követelményeknek megfelelő elektronikus jogi adatbázist. Az egyéb érdekelt szerint amennyiben a kérelmező, akár az ajánlattétel időpontjában (2018. augusztus 6.), akár az 1. felhívás időpontjában (2018. augusztus 22.), akár a 2. felhívás időpontjában (2018. szeptember 5.) a kommentároknak elektronikus birtokában lett volna, akkor vélelmezhetően azokat az ajánlatkérő részére a megszabott határidőn belül rendelkezésre bocsátotta volna. De jelen esetben még az előzetes vitarendezési kérelem, továbbá a jogorvoslati kérelem sem tartalmazta azokat. Hangsúlyozta, hogy az ajánlatkérő bírálata alapján meghozott döntése megalapozottságát, jogszerűségét nem érinti az a körülmény, hogy utólag valamikor elkészülnek ezek a kommentárok.

30. A második és harmadik érvénytelenségi ok vonatkozásában kifejtette, hogy ezen okok szoros kapcsolatban vannak az informatikai követelmények teljesítésével. A beérkezett válaszban a kérelmező részletesen, képernyőmentésekkel illusztrálva megjelölte, hogy a számítógépre telepíthető adatbázis-szoftverében hogyan hívhatók elő ikonról kapcsolódó anyagok, ezek között kommentárok is. A kérelmező válaszában a telepíthető szoftverben elérhető funkciókra hivatkozott, megjelölte azt is, hogy a szoftver szabadon letölthető: <https://jogkodex.hu/letoltes/>. A kérelmező elektronikus jogi adatbázis három különböző verzióját kínálja az ügyfeleinek és ezt a három verziót a saját honlapján (http://hvgorac.hu/jogkodex_csoport/jogtudor) a következőképpen jellemzi:

1. Számítógépre telepíthető Jogkódex (<https://jogkodex.hu/letoltes/>)
 „A HVG-ORAC Kiadó elsődleges szolgáltatása a számítógépre telepíthető Jogkódex alkalmazás, amely a felhasználói igényeknek megfelelő számú számítógépre telepíthető és offline módban is elérhető! A Jogkódex telepítő csomagja, az adott számítógépen futó operációs rendszernek megfelelő ikonra kattintva tölthető le és (Windows operációs rendszer esetén a hvgorac.msi fájl futtatásával) telepíthető! A telepítés lépései ITT [<http://jogkodex.hu/telepites/>] megtekinthetők!”
2. Webböngészős Jogkódex (<https://mobil.jogkodex.hu>)
 „Szolgáltatásunk böngészőből is elérhető, a mobil.jogkodex.hu weboldalon keresztül.”
3. Jogkódex applikáció
 „A Jogkódex mobiltelefonra, illetve táblagépre telepíthető ingyenes applikáción keresztül is elérhető és futtatható
 Windows Phone-on és
 android 4.0 vagy afeletti,
 iOS 6.0 vagy afeletti,
 operációs rendszert alkalmazó készülékeken.
 (Windows-os tabletre az asztali Jogkódex telepíthető és desktop üzemmódban futtatható.)”

Megállapítható, hogy a kérelmező a fenti hivatalos tájékoztatásához képest az 2. sz. felvilágosítás-kérésre adott válaszában és a jogorvoslati kérelmében az általa számítógépre telepíthető Jogkódexnek, egyéb felületeken pedig „asztali” Jogkódexnek nevezett <https://jogkodex.hu/letoltes/> szoftvert weben elérhető rendszerként jellemzi. Kérelmező továbbá az 2. sz. felvilágosítás-kérésre adott válaszában az általa Webböngészős Jogkódexnek nevezett verziót (<https://mobil.jogkodex.hu>) a „tabletapplikáció webböngészőn keresztül elérhető” változataként hivatkozza. A Webböngészős Jogkódexet azonban maga a kérelmező számos felületen úgy kommunikálja, mint a Jogkódex Böngészős változatát, amit a számítógépre telepíthető Jogkódexből vagy egyszerűen böngészőből el lehet érni. A kérelmező által megajánlott számítógépre telepíthető Jogkódex jellemzőinek a követelményekkel való összevetése alapján tény, hogy a számítógépre telepíthető Jogkódex Felhasználói Kézikönyve (https://jogkodex.hu/wp-content/uploads/2015/08/Felhasznaloi_kezikonyv2014.pdf) végigvezeti a felhasználót a Jogkódex telepítésén. Ehhez a számítógép operációs rendszerének (Windows, Linux, OSX) megfelelő kliensprogram telepítő csomagjának letöltése és futtatása szükséges. A kliensprogram telepítése után egy Jogkódex ikon jelenik meg az asztalon, mely ikonra kattintva a felhasználónév és a jelszó beírása után elindul a számítógépre telepített Jogkódex.

31. Az ajánlatkérő azonban a „weben keresztül elérhető” funkcionális informatikai követelményt támasztotta, annak érdekében, hogy 8000 felhasználó számára biztosítson közvetlen jogi adatbázis használatot. Az Ajánlatkérő nem azt várta el, hogy 8000 felhasználója legyen köteles saját maga letölteni, telepíteni programokat, hogy elektronikus jogi adatbázist használhasson.

Az ajánlatkérő által a közbeszerzési dokumentumokban megadottak alapján (lásd II. pont) összhangban a webes szolgáltatások szakmai, köznyelvi értelmezésével, a weben keresztül elérhetőség azt jelenti, hogy a felhasználó egy tetszőleges eszközön futó, az aktuális W3C

szabványoknak megfelelő webböngésző szoftverekben, egy megadott webcímen (URL), program telepítése nélkül, tetszőleges helyről, ahol van internet elérés elérheti az alkalmazást.

Helytállóan állapította meg az ajánlatkérő, hogy a kérelmező által megajánlottként feltüntetett szoftver nem felel meg a „weben keresztül elérhető” kritériumainak, mivel a „weben keresztül korlátlanul elérhető” szolgáltatásnak van egy webcíme. Ezt a webcímet egy webet elérhetővé tevő szoftver (azaz a böngésző) címkereső ablakába beírva a szolgáltatás elérhetővé kell, hogy váljon. Ezt a kérelmező által megajánlott szoftver (<https://jogkodex.hu/letoltes/>) nem képes teljesíteni. A „weben keresztül korlátlanul elérhető” szolgáltatás használatához az általánosan közismert operációs rendszereken (Windows, Linux, MacOS) nem szükséges semmilyen segédszoftver feltelepítése. Ezzel szemben a kérelmező szolgáltatásának használata előfeltétele minden egyes felhasználó/eszköz részéről külön segédszoftver telepítése. A „weben keresztül korlátlanul elérhető” helyszín- és eszközfüggetlenséget feltételez. A helyszínfüggetlenség azt jelenti, hogy a szolgáltatást használni lehet azonnal bárhol világon (pl. könyvtár, egyetem) tetszőleges közterületi webterminálon. A kérelmező szolgáltatásához szükséges segédszoftvert nem tartalmazzák a számítógépen lévő operációs rendszerek, sem a webterminálok. A korlátlanságba beletartozik az eszközfüggetlenség is, márpedig a kérelmező szolgáltatásához olyan eszköz szükséges, melyre a szolgáltatás eléréséhez szükséges szoftvert lehetséges telepíteni. Mivel a kérelmező által megajánlott szoftver előzetes telepítést igényel, ez a gyakorlatban azt jelenti, ha egy bíró a bíróságon kívül szeretné teljes funkcionalitással és tartalommal elérni a Jogkódex rendszerét például a saját, otthoni számítógépéről, akkor a rendszer használatához mindenekelőtt telepíteni kell egy kliensprogramot. Új munkaeszköz beszerzése esetén a szolgáltatás eléréséhez a szoftvert újra telepíteni szükséges.

Ha olyan bírósági laptopról szeretne a bíróságon kívül dolgozni, melyre korábban még nem volt telepítve a kliensprogram, akkor a bíróságon kívül a bíró nagy valószínűséggel nem tudná a telepítést megoldani, mivel ahhoz rendszergazdai jogosultság szükséges.

Abban az esetben, ha a felhasználó rendelkezik is rendszergazdai jogosultsággal, a szoftver telepítése és frissítése informatikai ismereteket követel meg.

A JOGKÓDEX az indítást követően automatikusan frissíti önmagát, amennyiben van a telepítettéknél újabb verzió. A Jogkódex kliensprogramjának használata ezért biztonsági kérdéseket is felvet, amely a valóban weben keresztül történő szolgáltatás esetén nem merül fel, nincs szükség frissítésre felhasználói oldalon.

Álláspontja szerint nem releváns a kérelmező azon megállapítása, hogy a dokumentációban a webböngésző megnevezése nem szerepel, mert egy modern webes szolgáltatás az ismert/elterjedt webböngésző programokon keresztül működőképes kell legyen. Egy széles körben webes szolgáltatást biztosító gazdasági szereplő az informatikai kapacitásait tekintve fel van készítve a verziófrissítésekre és arra, hogy folyamatosan olyan webes szolgáltatást biztosítson, mely újabb böngészőverziókon is optimálisan működik, és megfelelő felhasználóélményt biztosít.

32. Az egyéb érdekelt hangsúlyozta, hogy maga a kérelmező is a meglévő és potenciális felhasználói felé irányuló kommunikációjában és tájékoztatásaiban a <https://jogkodex.hu/letoltes/> szoftvert nem egy weben keresztül korlátlanul elérhető szoftverként mutatja be, hanem arra egy asztali, telepíthető szoftverként hivatkozik. A kérelmező az 1. és 2. számú felvilágosítás-kérésekre adott válaszában egyértelműen a számítógépre telepíthető Jogkódexet <https://jogkodex.hu/letoltes/> jelölte meg a Műszaki Leírás IV/2. pontjában meghatározott olyan rendszernek, mely teljes funkcionalitással és teljes tartalommal a bíróságon (irodán) kívül, weben keresztül korlátlanul elérhető. A kérelmező válaszában képernyőképekkel illusztrálva mutatta be, hogy a számítógépre telepíthető Jogkódex szoftverben ikonról nyithatók a kommentárok és működik a szöveg-összehasonlító funkció. Tekintettel azonban arra, hogy a számítógépre telepíthető Jogkódex nem minősül weben keresztül

korlátlanul elérhető rendszernek, hiába működik teljes funkcionalitással és tartalommal, nem teljesíti a Műszaki Leírás IV/2. pontjában meghatározott informatikai alapkövetelményeket.

Szükséges annak rögzítése, hogy a kérelmező rendelkezik weben keresztül korlátlanul elérhető rendszerrel, mégpedig a Webböngészős Jogkódex (<https://mobil.jogkodex.hu>) rendszerrel. Kérelmező állítása szerint a Webböngészős Jogkódex az számítógépre telepíthető Jogkódex weben keresztül korlátlanul elérhető változata. A számítógépre telepített Jogkódex asztali ikonról történő megnyitása esetén, a felületen láthatunk egy ikont, melyről meg tudjuk nyitni a Böngészős Jogkódexet. Korábban a Böngészős Jogkódex a Webes Jogkódex elnevezést viselte, és a számítógépre telepíthető Jogkódex felületéről a Webes Jogkódex ikonra kattintva lehetett megnyitni a Jogkódex weben keresztül korlátlanul elérhető változatát. Ez azt jelenti, hogy a kérelmező is szinonimaként használja a webes és a böngészős fogalmakat.

A jelenleg Webböngészős, illetve Böngészős Jogkódexnek nevezett weben keresztül korlátlanul elérhető rendszer nem rendelkezik teljes funkcionalitással a számítógépre telepíthető Jogkódexhez képest, azaz például a Műszaki Leírás II.2. j) pontjában meghatározott ikonról nyithatóságot a kommentárok esetében nem tudja, valamint szintén nem tudja a műszaki leírás II.2. m) pontjában meghatározott szöveg-összehasonlító funkciót.

Álláspontja szerint az ajánlatkérő műszaki leírás IV/2. pontjában megfogalmazottak értelmezése szempontjából a hangsúly a mobil eszközön való elérhetőségen van, függetlenül attól, hogy az mobilalkalmazás vagy webböngészőn keresztül történik. A műszaki leírásban található weben keresztül korlátlanul elérhető és webböngészőn keresztül fogalmak azonos tartalmat takarnak.

A Döntőbizottság döntése és annak indokai

33. Az ajánlatkérő közbeszerzési eljárását 2018. július 2. napján indította meg, ezért a Döntőbizottság az e napon hatályban lévő Kbt. rendelkezéseit alkalmazva járt el a jogorvoslati kérelem elbírálásakor.

34. A Kbt. 1. § (7) bekezdése szerint e törvény szabályaitól csak annyiban lehet eltérni, amennyiben e törvény az eltérést kifejezetten megengedi. E törvény rendelkezéseinek alkalmazásakor, valamint a jogszabályban nem rendezett kérdésekben a közbeszerzési eljárás előkészítése, lefolytatása, a szerződés megkötése és teljesítése, illetve a közbeszerzési eljárásokkal kapcsolatos jogorvoslati eljárás során a közbeszerzésekre vonatkozó szabályozás céljával összhangban a közbeszerzés alapelveinek tiszteletben tartásával kell eljárni.

Az ajánlatkérő a Kbt. 58. § (2) bekezdése alapján köteles megadni az eljárást megindító felhívásban vagy a további közbeszerzési dokumentumokban a közbeszerzés tárgyára vonatkozó műszaki leírást, amelyben meghatározza azokat a jellemzőket, amelyek alapján a közbeszerzés tárgya olyan módon írható le, hogy az megfeleljen az ajánlatkérő által igényelt rendeltetésnek.

Az ajánlattevőnek a Kbt. 66. § (1) bekezdése alapján az ajánlatot a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően kell elkészítenie és benyújtania.

A Kbt. 69. § (1) bekezdése alapján az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve a részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek.

A Kbt. 69. § (2) bekezdése szerint ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni. Az ajánlatkérő a bírálat során az alkalmassági követelmények, a kizáró okok és a 82. § (5) bekezdése szerinti kritériumok előzetes ellenőrzésére köteles az egységes európai közbeszerzési

dokumentumba foglalt nyilatkozatot elfogadni, valamint minden egyéb tekintetben a részvételi jelentkezés és az ajánlat megfelelőségét ellenőrizni, szükség szerint a 71-72. § szerinti bírálati cselekményeket elvégezni. Az ajánlatkérő az egységes európai közbeszerzési dokumentum szerinti nyilatkozattal egyidejűleg - több szakaszból álló eljárásban a részvételi szakaszban - ellenőrzi a nyilatkozatban feltüntetett, a (11) bekezdés szerint elérhető adatbázisok adatait is.

A Kbt. 73. § (1) bekezdésének e) pontja szerint az ajánlat vagy a részvételi jelentkezés érvénytelen, ha egyéb módon nem felel meg az ajánlati, ajánlattételi vagy részvételi felhívásban és a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek, ide nem értve a részvételi jelentkezés és az ajánlat ajánlatkérő által előírt formai követelményeit.

35. A Döntőbizottságnak a jogorvoslati kérelem alapján abban kellett állást foglalnia, hogy az ajánlatkérő jogszerűen állapította-e meg a kérelmező ajánlatának érvénytelenségét azon három okból, melyeket az összegezésben megjelölt.

A műszaki elvárásoknak való megfelelés alapvető fontosságú az ajánlatok bírálata során annak a kérdésnek az eldöntésében, hogy az ajánlat érvényes-e vagy érvénytelen, valamint a szerződés teljesítése során a nyertes ajánlattevőnek többek között ennek megfelelően kell a szerződést teljesítenie. Az ajánlatkérő azonban csak az általa konkrétan és egyértelműen meghatározott feltételeket kérheti számon az ajánlattevőktől, amit az ajánlatkérő nem határoz meg egyértelműen, arra nem lehet érvénytelenséget alapítani. Érvénytelenséget arra vonatkozóan lehet megállapítani, amit a Kbt. illetve a vonatkozó közbeszerzési jogszabályok, vagy maga az ajánlatkérő határoz meg.

A kérelmező szerint szemben az ajánlatkérő megállapításával ajánlata megfelelt a dokumentációban előírt feltételeknek, ezért a Döntőbizottság először a dokumentációban foglaltakat majd a kérelmező ajánlata megfelelőségét, valamint az ajánlatkérő érvényességi vizsgálatának jogszerűségét vizsgálta.

36. Az ajánlatkérő a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdése szerint köteles minden tekintetben ellenőrizni az ajánlat megfelelőségét. E körben meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlat megfelel-e a közbeszerzési dokumentációban és a jogszabályokban foglaltaknak. Szükség szerint ezen vizsgálata során élhet a Kbt. 71-72. §-aiban meghatározott hiánypótlás és felvilágosításkérés lehetőségével. Az ajánlatkérő a dokumentációban meghatározta, hogy milyen feltételekkel fogadja el az ajánlatot, a megajánlott adatbázisnak milyen tartalmi, funkcionális és informatikai követelményeknek kell megfelelnie, műszaki leírása megfelelően konkrét és pontos volt ahhoz, hogy az ajánlatadás biztosított legyen. Egy kiegészítő tájékoztatás kibocsátására került sor, amely éppen a mintapéldány be nem nyújtására vonatkozott, és a műszaki leírásnak való megfelelés igazolása körében tett feltételeket tartalmazott az ajánlatkérő részéről. A kérelmező részéről a műszaki leírás és a szakmai ajánlat tartalmát illetően egyéb kérdés nem merült fel, utóbb, az ajánlati kötöttség beállta után az összegezésben foglaltak kapcsán ezt már nem sérelmezheti. Az ajánlatkérő kiegészítő tájékoztatásában előírta, hogy a műszaki leírásban foglaltak megfelelőségét az ajánlattevők az ajánlatban teljeskörű a későbbiekben nem módosítható információt szolgáltatva kell biztosítaniuk, valamint az ajánlatkérő a rendelkezésére álló adatokat is felhasználja, az ajánlattevőknek azonban mintapéldányt nem kell benyújtaniuk. Az ajánlattevők tehát bármilyen módon és eszközzel jogosultak voltak igazolni és alátámasztani ajánlatuk tartalmi, funkcionális, valamint az informatikai követelményeknek való megfelelőségét. Az ajánlatkérő, miután a rendelkezésére álló adatbázisok (ingyenesen elérhető és előfizetéses verzió) vizsgálata során a műszaki leírásban megadott tartalmi követelményt és funkcionális működést a kérelmező adatbázisa nem teljesítette, kettő alkalommal is felvilágosítást kért a kérelmezőtől azért, hogy a felvilágosításra adott válaszok nyomán meggyőződhessen az ajánlat megfelelőségéről.

37. Az ajánlatkérő nem egy szolgáltatás fejlesztését várta el, hanem egy meglévő adatbázis rendelkezésre állását és szolgáltatását kérte, ebből következően a kérelmezőnek azt kellett igazolnia,

hogy van olyan adatbázisa, szolgáltatása, amely rendelkezik az ajánlatkérő által elvárt tartalommal és funkcionalitással. A kérelmező az ajánlatához az ajánlattételi határidő lejártától kötve van, az ajánlatkérő pedig az ajánlatadásakor fennálló tények alapján vizsgálhatja az ajánlat megfelelőségét. Nem volt ajánlatkérőnek olyan rendelkezése, amely megengedte volna a hiányzó kommentárok szerződés teljesítésekor történő – a műszaki tartalom szerinti – teljeskörű rendelkezésre állását. Nem helytálló ezért a kérelmező azon álláspontja, hogy az elvárt funkciók és a kommentárok elegendők, ha a szerződés teljesítésekor rendelkezésre állnak, a beszerzés tárgya ebben az értelemben egy az ajánlatkérő által elvárt funkciókkal működő és meghatározott tartalmakkal bíró elektronikus adatbázis valamint ezeknek a funkcióknak és tartalmaknak az elérését biztosító felhasználói felülethez való hozzáférés biztosítása volt.

38. Az ajánlatkérő 2018. szeptember 12. napján készített képernyőképekkel igazolta, hogy a kérelmező ajánlatának megfelelősége körében milyen szolgáltatásokat vizsgált, tájékoztatta a kérelmezőt arról, hogy sem az általa elérhető előfizetéses, sem az ingyenesen elérhető szolgáltatása nem rendelkezett az elvárt funkcionalitással. Az ajánlatkérő a felvilágosítás kérésekben egyértelműen megfogalmazta, hogy az ellenőrzéséhez és az ajánlat megfelelővé tételéhez milyen mélységű és részletezettségű igazolást, bizonyítást fogad el. Előadta, hogy milyen adattartalmat és funkcionalitást nem lelt fel az általa vizsgált kettő kérelmezői verzióban. A második felvilágosítás-kérésre a kérelmező megadta, hogy a megajánlott szoftvere a <https://jogkódex.hu/letoltes/> internetcímről tölthető le, mely megfelel a tartalmi követelményeknek, azonban a weben korlátlanul elérhetőség kritériumát nem teljesíti.

39. A kérelmező ezzel szemben nem tudta alátámasztani és kétséget kizáróan igazolni, hogy az első érvénytelenségi okként megjelölt kommentárok elektronikusan is rendelkezésre állnak a kérelmező által megajánlott megoldásban. A kérelmező a felvilágosításkérésre sem terjesztett elő olyan megoldást, nem hivatkozott olyan internetes elérési útvonalra, amely alapján igazolható lett volna, hogy a kommentárok a weben elérhető felületen is rendelkezésre álltak az ajánlat megtételekor. A kérelmező ajánlata ezen felvilágosításkérésekkel és az arra adott válaszokkal vált volna teljessé és érvényessé, azonban a kérelmező válaszai nem igazolták állításait, mert a kérelmező által megajánlott megoldás vizsgálatát követően sem tartalmazta a webes adatbázis a hiányzó kommentárokat. Az ajánlatkérő tehát nem tudott meggyőződni az ajánlat teljeskörű megfelelőségéről a felvilágosítás kéréseket követően sem, mert a kérelmező nem bocsátotta rendelkezésre a kommentárok webes elérhetőségének ellenőrzésére vonatkozó és azt alátámasztó adatait, ezért az ajánlatkérő nem volt abban a helyzetben, hogy az első érvénytelenségi okkal szemben a kérelmező ajánlatának érvényességét állapíthassa meg, következésképp helyesen jutott arra a következtetésre, hogy a kérelmező által megajánlott szoftver nem teljesíti azon követelményt, hogy a három hiányzó kommentár a webes felületen is rendelkezésre áll, ezért az ajánlat a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja szerint érvénytelen. Az ajánlatkérő ezen álláspontját támasztotta alá a kérelmező azon válasza is, hogy a kommentároknak elegendő a szerződés teljesítésekor rendelkezésre állnia az ajánlatkérő által elvárt módon.

40. Az ajánlatkérő által második és harmadik érvénytelenségi okként megjelölt hiányokat a kérelmező annyiban igazolta, hogy létezik olyan alkalmazása, amely webes elérhetőségű, azonban nem rendelkezik a szövegösszehasonlítás és a kommentárok ikonról történő megnyitása funkcióval (<https://mobil.jogkodes.hu/>). A kérelmező által a <https://jogkodes.hu/letoltes/> szoftver került megajánlásra, amely telepíthető verzió és ezen telepíthető szoftverben elérhető funkciókra hivatkozott. A kérelmező maga határolta be és pontosította, hogy mi a tényleges ajánlati vállalása, a telepíthető szoftver, amely azonban, miután a korlátlan webes elérhetőség kritériumát nem teljesíti, nem alkalmas annak igazolására, hogy a megajánlott szoftver megfelel a műszaki leírás IV/2. pontjában megfogalmazott követelménynek. Az ajánlatkérő ezen funkciók működését elvárta a webes felületen is oly módon, hogy az korlátlanul, azaz korlátozásmentesen a felhasználók

rendelkezésre álljon. Az ajánlatkérő az adatbázis felhasználásának, használatának a korlátlanágát a felhasználó (=user) oldaláról megközelítve határozta meg. Elvárása az volt, hogy a bíróságon és irodán kívül is teljes funkcionalitással és teljes tartalommal weben keresztül korlátlanul elérhető legyen a rendszer.

A weben elérhetőség szó szerinti fordításban hálózati elérhetőséget jelent az angol World Wide Web kifejezésből. A köznapri értelmezése webböngésző. A mindennapi szóhasználatban nem választható el a WEB kifejezés az internetböngészőtől. Ezt támasztja alá a szerződéstervezet 3.1. pontja is, amely úgy szól, hogy a szolgáltató köteles a felsorolt teljesítési helyeken, valamint a web browser alapú hozzáférést helyfüggetlenül biztosítani a szerződés 2.1. pontja szerint. A szerződéstervezet 2.1. pontban a webes elérésre hivatkozik. A web browser angol kifejezés webböngészőt jelent.

A kérelmező megfogalmazása szerint „A megajánlott elektronikus jogi adatbázis szoftvere rendelkezik azzal a funkcióval...”, azaz a kérelmező a telepíthető kezelőprogramos (keretprogramos) rendszerrel kívánt megfelelni a műszaki leírásnak, ami nem felel meg a Web kifejezésnek. A kezelőprogrammal megvalósított működés semmiképpen nem azonos funkcionális egyenértékűség tekintetében az internetböngészőn keresztül megvalósított működéssel, hiszen előbbi esetben megkötést jelent, hogy a rendszer csak akkor érhető el egy adott számítógépről, ha azon megtalálható a kezelőprogram. Ezzel szemben az internetböngészőn megvalósult WEB-es elérhetőség abból indul ki, hogy az internetböngésző alkalmazás minden számítógépen, az azon található általánosan használt operációs rendszerekben rendelkezésre áll, és ezáltal ott az adatbázis korlátlanul elérhető. A két megoldás között ebből kifolyólag lényeges különbség van, a telepíthető szoftver ennél fogva nem elfogadható, mert nem teljesíti a korlátlan webes elérhetőség kritériumát. A Döntőbizottság rámutat arra, hogy a jogorvoslati tárgyaláson maga a kérelmező is kifejezetten arról nyilatkozott, hogy az általa megajánlott szoftver kizárólag a kérelmező szerverének adott tartalmát képes elérni és megjeleníteni, önmagában alkalmatlan arra, hogy az interneten elérhető tartalmakat megjelenítse. Ez utóbbi funkció kizárólag az operációs rendszer alapértelmezett böngészőjének meghívásával érhető el.

41. Mindezek alapján a Döntőbizottság megállapította, hogy az ajánlatkérő a kérelmező ajánlatának érvényességi vizsgálata során a Kbt. 69. § (1) valamint (2) bekezdésében foglaltak alapján járt el és a fentiekben kifejtettek szerint megalapozottan állapította meg, hogy a kérelmező ajánlata valamennyi, az összegezésben meghatározott okból érvénytelen.

A Döntőbizottság az alaptalan jogorvoslati kérelmet a Kbt. 165. § (2) bekezdés a) pontja alapján elutasította és a Kbt. 145. § (1) bekezdése szerint alkalmazandó az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 126. § (2) bekezdés a) pontja, valamint 125. § (1) bekezdése alapján rendelkezett az eljárás költségei viseléséről.

Tekintettel arra, hogy a jogorvoslati kérelmet a Döntőbizottság elutasította az igazgatási szolgáltatási díj visszautalásának nincs helye, az a kérelmező terhén marad.

A Döntőbizottság hatásköre és illetékessége a Kbt. 145. § (2) bekezdésén alapul.

A határozat bírósági felülvizsgálatát a Kbt. 170. §-a biztosítja.

A határozat közigazgatási perben történő elbírálását a Kbt. 170. §-a biztosítja. A Döntőbizottság tájékoztatja a feleket, hogy jelen határozat közigazgatási perben történő felülvizsgálatára a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) 12. § (2) bekezdés a) pontja és a 13. § (11) bekezdése szerint a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A jogi képviselőt a Kp. 27. § (1) bekezdése alapján kötelező. A kereseti kérelem elektronikus úton történő

benyújtása az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény 9. § (1) bekezdése és a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény 608. § (1) bekezdése alapján kötelező.

Budapest, 2018. november 12.

Pulainé Dr. Horváth Hajnalka sk
a tanács elnöke

Bonifert Zsolt sk
közbeszerzési biztos

Uherné Dr. Laczi Orsolya sk
közbeszerzési biztos

A kiadmány hitelül:

Liszi Barbara
közszolgálati ügykezelő

Kapják:

1. Dr. Patay Géza ügyvéd (e-elérhetőség)
2. Kalapos Attila felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó Perfekt-Tender Kft. (KRID: 23581951)
3. Dr. Hajós Orsolya ügyvéd (KRID: 18184606)